

3. ACTE

Le Théâtre représente un vaisseau. Nélsko et les matelots dorment sur le premier pont. Le second est partagé en deux compartiments d'un côté la chambre d'Inès et de ses femmes, de l'autre celle de D. Pedro.

ENTR'ACTE et CHŒUR de FEMMES.

Andantino con moto. (♩ = 63) cantabile.

PIANO. *p* *p* sostenuto.

p *ff*

pp *f* *pp* *pp* *f* pressez un peu.

Tempo 1^o

p cantabile.

Ped.

All^{to} molto moderato. (♩ = 100)

cantabile très soutenu.

p

First system of musical notation. The treble clef staff contains a few notes with a slur. The bass clef staff features a complex rhythmic pattern with triplets and slurs.

Second system of musical notation. The treble clef staff has a few notes with a slur. The bass clef staff continues the rhythmic pattern with slurs and triplets.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a few notes with a slur. The bass clef staff continues the rhythmic pattern with slurs and triplets.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a few notes with a slur. The bass clef staff continues the rhythmic pattern with slurs and triplets.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a few notes with a slur. The bass clef staff continues the rhythmic pattern with slurs and triplets.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a few notes with a slur. The bass clef staff continues the rhythmic pattern with slurs and triplets.

First system of musical notation, measures 1-2. The right hand has a melodic line starting with a half note chord, followed by quarter notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *cres.* and *dim.*

Second system of musical notation, measures 3-4. The right hand has a long melodic line with a fermata. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *doux.*

Third system of musical notation, measures 5-6. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *doux.*

Fourth system of musical notation, measures 7-8. The right hand has a melodic line with a fermata and a triplet. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *cres.*

Fifth system of musical notation, measures 9-10. The right hand has a melodic line with a fermata and a triplet. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *cres.* and *dim.*

Sixth system of musical notation, measures 11-12. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

tr *tr*
p
p la toile se lere.

p *dim.*

p *morendo.* *ff* *p*
 Ped.

DON PEDRO. Allegretto. N.º 8. CHŒUR DE FEMMES.

CHŒUR DE FEMMES.

SOPRANO 1.º 2.º (♩ = 80)

doux et détaché.

SOPRANO 3.º 4.º

Le ra_pide et lé_ger na_

Allegretto.

léger.

doux.

p *doux.*

vi *doux et détaché.* re Glis_se sur les flots ca_res_

Le ra_pide et lé_ger na_ vi re

p *marcato.*

- sants _____, L'air du ma-tin que l'on res -

Glis-se sur les flots ca-res - sants,

fp

- pi - - - re Por - te le calme dans nos

L'air du ma-tin que l'on res - pi - - re

fp

fp *cresc.*

sens. _____ dans nos sens ... nos sens.

Por - te le calme dans nos sens. le cal

fp *cresc.*

très doux.

1. *p* Le ra - pide et lé - ger na - vi - re Glis -

2. *p* Le ra - pide et lé - ger na - vi - re Glis -

3. 4. *marquez.* 3 me Notre vais - seau rapidement et douce - ment Glisse en avant, Notre vais -

doux. 3

1. *pp* rall. poco. crescet lié. a tempo. - se sur les flots ca - - ressants, L'air

2. *pp* - se sur les flots ca - - ressants, L'air

3. 4. *pp* - seau ra - pi - dement, dou - cement Glis - se, L'air du ma - a *Tempo.*

p ralentissez très peu *doux.* 3

1. du ma - tin que l'on res - - pi - re Por -

2. du ma - tin que l'on res - - pi - re Por -

3. 4. - tin que l'on res - pire Por - te le cal - me dans nos sens. Pér -

cresc

1^{re} *p* *crsc.* *p*
 -te le cal - me dans nos sens. Por-te le cal - me

2^e *p* *crsc.* *p*
 -te le cal - me dans nos sens. Por-te le cal - me

3^e & 4^e *p* *3* *fp* *p*
 -te le cal - me dans nos sens. Por te le cal - - me

1^{re} & 2^e *crsc.* *dim.* *3* *crsc.*
 dans nos sens. Por-te le cal - me dans nos sens. Por -

3^e & 4^e *fp* *crsc.*
 dans nos sens. Por-te le cal - - me dans nos sens. L'air du ma-

fp *dim.* *doux.*
 -te Por - te le calme, Ah! dans nos

fp *doux.*
 -tin si pur Porte le cal-me, dans nos sens. dans nos

doux.

sensl

sens oui, dans nos sensl

sens oui, dans nos sensl

mf *ff* *f*

D. PEDRO.

Jour et nuit sur ce beau na - vi - re Observons, of - fi -

p

détaché et bien marqué

- ciers prudents, C'est à moi seul de le condui - re, Mal - gré la tempé -

- te et les vents Mal - gré la tempête et les vents C'est à moi

ff *crese.*

D.P.cel
 seul c'est à moi seul de le con_dui

D.P.
 - re!
 doux et détaché.
 S.4.2. LE RAPIDE et lé-ger na - vi
 S.5.4. LE ra_pide et lé-ger na - vi
 doux et détaché.
 léger. marcato.
 doux.

- re Glis - se sur les flots ca - res - sants;
 - vi - re Glis - se sur les flots ca - res -

- sants, L'air du ma_tin que Pon res - pi -
 L'air du ma_tin que Pon res -

fp >

-re Por-te le cal-me dans nos sens,

- pi - - - re Por-te le cal-me dans nos

fp

cresc. *p* *très doux.*

dans nos sens, nos sens! Le ra-pide et lé-

dans nos sens, nos sens! Le ra-pide et lé-

sens le cal-me! Notre vais-seau ra-pi-ement et dou-ce-

doux.

-ger na-vire Glis-se sur les flots

-ger na-vire Glis-se sur les flots

-ment glisse en a-vant, No-tre vais-seau ra-pi-de-ment, dou-cement.

a tempo
cresc. et rit.

1. ca - ressants, l'air du ma - tin que
 2. ca - ressants, l'air du ma - tin que
 5.4. glis - se, l'air du ma - tin que l'on res - pire, Por - te le
 a tempo.
 p ralentissez très peu. doux.

1. l'on res - pi - re, Por - te le cal - me dans nos sens
 2. l'on res - pi - re, Por - te le cal - me dans nos sens, Porte le
 5.4. cal - me dans nos sens, Por - te le cal - me dans nos sens, Porte le
 cresc. f p cresc.

1. Por - te le cal - me dans nos sens, Por - te le cal - me
 2. cal - me dans nos sens, Porte le cal - me
 5.4. cal - me dans nos sens, Porte le cal - me
 sp p cresc. fp

dans nos sens, Por - te por - te le calme, ah! *f*
cresc.
 dans nos sens, L'air du ma-tin si pur, Por-te le calme dans nos sens! *f*

deux.
 dans nos sens! *mf*
deux.
 dans nos sens, oui, dans nos sens!

p *cres.* *dim.*
 Ped

QUATUOR et CHOEUR DE MATELOTS

Allegro moderato. (♩ 80)

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro moderato.

Canon. Tambour. *pp*

Tromb. nes.

De_bout ma_te_lets, L'é_qui_

De_bout ma_te_lets L'é_qui_

-pa_ge debout, L'é_qui_pa_ge de_bout, De_bout!

pa_ge debout, L'é_qui_pa_ge de_bout, De_bout!

Ped

De _ bout ma _ te _ lots, Dé _ qui _
 D _ bout ma _ te _ lots, Dé _ qui _

_ pa _ ge de bout, É _ qua _ pa _ ge de _ bout, de _ bout, _____
 _ pa _ ge de bout, É _ qua _ pa _ ge de _ bout, _____ de _ bout, _____

de _ bout, de _ bout, _____ de _
 de _ bout ma _ te _ lots, de _ bout, _____ de _

_bout, de_bout, d.

_bout ma_te_lots, de_bout,

_bout, de_bout, debout, de_bout, de_bout, debout, de_

debout, debout, debout, debout, debout, debout, di_

1. M. 4

-Lout!

-bout!

-bout!

-bout!

-bout!

-bout!

dim.

COR

QUATUOR

très doux.

Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore La cime des
très doux.

Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore La cime des
très doux.

Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore La cime des
très doux.

Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore La cime des

Le même mouvement

pp

dim.

flots, La cime des flots, Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore
doux.

flots, La cime des flots, Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore
doux.

flots, La cime des flots, Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore
doux.

flots, La cime des flots, Voyez-vous l'aurore Qui déjà colore

dim.

pp

poù rit. dim.

1 *crs.* *dim.*
 - lo - re La cime des flots, la cime des flots. *ff*
 2 *crs.* *dim.*
 - lo - re La cime des flots, la cime des flots. *ff*
 3 *crs.* *dim.*
 - lo - re La cime des flots, la cime des flots. *ff*
 4 *crs.* *dim.*
 - lo - re La cime des flots, la cime des flots. *ff*

CHOR
 - De - *ff*
 - De - *ff*
 - De -

poù rit. dim.

ff
 - De - *ff*
 - De - *ff*
 - De -

ff
 - bout, de_bout, de_bout, de -
ff
 - bout de_bout, de_bout, de -
ff
 - bout ma_te_lots, de_bout, de_bout, matelots de -
ff
 - bout ma_te_lots, de_bout, de_bout matelots de -
ff
 - bout de_bout, de_bout de -
ff
 - bout ma_te_lots, de_bout, de_bout matelots de -

CHOR

ff
 - De - *ff*
 - De - *ff*
 - De -

_bout! Voyez vous Pau - re Qui dé - jà co -
 _bout! Voyez vous Pau - re Qui dé - jà co -
 _bout! Voyez vous Pau - re Qui dé - jà co -
 _bout! Voyez vous Pau - re Qui dé - jà co -

_bout!
 _bout!

sostenuto

_lo - re La ci - me des flots, La ci - me des
 _lo - re La ci - me des flots, La ci - me des
 _lo - re, La ci - me des flots, La ci - me des
 _lo - re La ci - me des flots, La ci - me des

cres.

1 flots. Al - lons, à Pou_vra_ge! Al_lons aux tra -

2 flots. Al - lons, à Pou_vra_ge! Al_lons aux tra -

3 flots. oui! Al -

4 flots. oui! Al -

CHŒUR

Al_lons aux travaux Al -

1 - vaux! Al - lons, à Pou_vra_ge, Al - lons aux tra -

2 - vaux! Al - lons, à Pou_vra_ge, Al - lons aux tra -

3 - lons, à Pou_vra_ge! Al_lons aux tra - vaux! Al -

4 - lons, à Pou_vra_ge! Al_lons aux tra - vaux! Al -

CHŒUR

- vaux, Al - lons, à Pou_vra_ge! Al - lons, aux tra -

- lons, à Pou_vra_ge! Al_lons,aux tra - vaux! Al -

à demi-voix et détaché.

1 - vauux, Al -

2 - vauux, à demi-voix et détaché. A -

3 - lons, à l'ou - vrage aux tra - vauux! à demi-voix et détaché. Al -

4 - lons, à l'ou - vrage aux tra - vauux! à demi-voix et détaché. Al -

CHOEUR
- vauux Al - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra -
- lons, à l'ou - vrage, aux tra - vauux! Al - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra -

Detailed description: This system contains the first five staves of the musical score. It features four vocal staves (1-4) and a piano accompaniment. The vocal parts are marked 'à demi-voix et détaché'. The lyrics are '- vauux,' followed by 'Al -' on the first staff, '- vauux,' followed by 'à demi-voix et détaché. A -' on the second, '- lons, à l'ou - vrage aux tra - vauux!' followed by 'à demi-voix et détaché. Al -' on the third and fourth. The chorus part, labeled 'CHOEUR', has lyrics '- vauux Al - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra -' on the fifth staff and '- lons, à l'ou - vrage, aux tra - vauux! Al - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra -' on the sixth. The piano accompaniment includes sixteenth-note patterns and triplets, with a 'Jp' dynamic marking.

1 - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra - vauux! Al -

2 - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra - vauux! Al -

3 - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra - vauux! Al -

4 - lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra - vauux! Al -

CHOEUR
- vauux, Al - lons à l'ou - vra - ge! al - lons aux tra -
- vauux, Al - lons à l'ou - vra - ge! al - lons aux tra -

Detailed description: This system contains the next five staves of the musical score. It features four vocal staves (1-4) and a piano accompaniment. The vocal parts continue with the lyrics '- lons, à l'ou - vra - ge! al - lons, aux tra - vauux! Al -' on the first, second, third, and fourth staves. The chorus part, labeled 'CHOEUR', has lyrics '- vauux, Al - lons à l'ou - vra - ge! al - lons aux tra -' on the fifth and '- vauux, Al - lons à l'ou - vra - ge! al - lons aux tra -' on the sixth. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and includes a 'Jp' dynamic marking.

1 - lons, à l'ou-vra-ge! al-lons, aux tra-vaux! al-lons aux tra-vaux!

2 - lons, à l'ou-vra-ge! al-lons, aux tra-vaux! al-lons aux tra-vaux!

3 - lons, à l'ou-vra-ge! al-lons, aux tra-vaux! al-lons aux tra-vaux!

4 - lons, à l'ou-vra-ge! al-lons, aux tra-vaux! al-lons aux tra-vaux!

CHOEUR

-vaux! al-lons, aux travaux, al-

-vaux! al-lons, aux travaux, al-

fp *p*

1 allons, aux travaux, al-lons, aux travaux, al-

2 allons, aux travaux, al-lons, aux travaux, al-

3 allons, aux travaux, al-lons, aux travaux, al-

4 allons, aux travaux, al-lons, aux travaux, al-

CHOEUR

- lons, aux travaux, al-lons,

- lons, aux travaux, al-lons aux travaux,

meno mosso

PRIÈRE DES MATELOTS.

And^{no} moderato. (♩ = 72)

INÈS.

LA SUIVANTE.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

MATELOTS.

Ô grand Saint Domi-

Ô grand Saint Domi-

And^{no} moderato.

Cors

PIANO.

Cloche.

f'accompl' ad lib.

- ni - que, Ef - froi de l'hé - ré - ti - que, Sur nous veille

- ni - que, Ef - froi de l'hé - ré - ti - que, Sur nous veille

(♩ = 80)

Pressez un peu.

bouche fermée.

en ce jour!

dim.

(long)

Ah

très doux

en ce jour, Pro - té - ge mon re - tour!

Et je veux

T
B

chaque jour — di — re ton saint canti — que, Ô grand Saint Dominique,

f *p*

T
B

Ô grand Saint Do — mi — ni — que! — — — — —

Ô grand Saint Do — mi — ni — que! — — — — —

f *dim.* *p*

majeur

Tempo primo.
(Cloche.)

1^{re}
2^e
3^e
4^e
5^e

très-doux.
Ô cé — les — te pro — vi — den — ce, toi, no — tre di —

très-doux.
Ô cé — les — te pro — vi — den — ce, ahi toi no — tre

très-doux.
Ô cé — les — te pro — vi — den — ce, toi, no — tre di —

très-doux.
Ô cé — les — te pro — vi — den — ce, ahi toi no — tre

très-doux.
Ô cé — les — te pro — vi — den — ce, toi, no — tre — di —

soulevé.

très-doux

UNES avec les 1^{er} Sop:

dim

1. *vin* se - cours, no - tre di - vin se - cours!

La SUIV: avec les 2^{es} Sop:

2. seul se - cours, no - tre di - vin se - cours!

3. *cresc.* *vin* se - cours, no - tre di - vin se - cours!

MATELOTS. *f* Ô grand Saint Domi -

f Ô grand Saint Domi -

cresc. *f*

molto cresc. Grand Dieu, pro - tè - ge,

Grand Dieu, pro - tè - ge,

Grand Dieu, pro - tè - ge,

MATELOTS. - ni - que, Ef - froi de l'hé - ré - ti - que, Sur nous veille

- ni - que, Ef - froi de l'hé - ré - ti - que, Sur nous veille

molto cresc.

1^{re} pro - tè - ge! Ah! ce -

2^e pro - tè - ge! dim. ses jours!

3^e pro - tè - ge ses jours!

4^e pro - tè - ge ses jours!

MATELOTS en ce jour! dim. en ce jour, pro - tè - ge mon re - tour, dim.

1^{re} - les - te pro - vi - den - ce, dai - gne, pro - vi -

La S. Ah! très-doux. dai - gne, pro - vi -

1^{re} Ah! dai - gne, pro - vi -

2^e

3^e

4^e Ah! Ah!

MATELOTS Ah! doux, mais soutenu. Et je veux chaque jour di - re ton

den - ce, Dai - gne pro - té - ger ses

den - ce, Dai - gne pro - té - ger ses

den - ce, Dai - gne pro - té - ger ses

bouche ouverte. Dai - gne pro - té - ger ses

MATELOTS. Dai - gne pro - té - ger

Allez l'avoir. saint canti - que, Ô grand Saint Domi - nique, grand Saint Domi - ni

jours, ses jours!

jours, ses jours!

jours, ses jours!

jours, ses jours!

jours, ses jours!

jours, ses jours!

MATELOTS. mon re - tour!

que, ah!

Cloche

SCÈNE et RÉCIT.

All.^{to} moderato. (♩ = 80)

DON ALVAR.

DON PÉDRO.

NELUSKO.

PIANO.

All.^{to} moderato.

mf sostenuto.

doux.

D. ALVAR

D. PEDRO.

Récit.

Je vous cherche Amiral!

Ah! c'est vous Don Alvar?

quitter pour conqué-

Récit.

p a tempo.

OP.

-rir une lointai - ne plage son palais de Lis - bonne et les ri - ves du

(*sub-ti-tu(-)*)

D. M.V. *d'un air sombre.*

Ta - ge, c'est hé - ro - ï - que! Eh! mais, qu'avez-vous? Tout va mal!

Un peu moins vite. (♩ = 76)

Le pi - lote in - connu qui vous gui - de est un

traî - tre de trois vaisseaux, par vous comman -

- dés, l'un a déjà som - bré, le se - cond sur des rocs se bri -

D. PÉDRO.

- sa!... Mais?... —

D.P.

mais — celui — ci du moins, je dois le re — con — naî — tre,

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a long note on 'mais' followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and a more melodic line in the treble.

D.P.

A, grâce à lui — fran — chi victo — ri — eux Le cap de la tem —

The second system continues the musical piece. The vocal line has a long note on 'A,' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment includes some chords marked with an 'x' in the bass line, indicating specific fingerings or techniques.

D.P.

— pête et ses flots furi — eux — A lui me con — fi — ant, — ain —

The third system shows the vocal line with a long note on '— pête' and a series of eighth notes. The piano accompaniment features a 'p' (piano) dynamic marking and a 'doux' (soft) instruction. There are 'x' marks in the bass line of the piano part.

D.P.

— si qu'à mon é — toi — — — le, Le premier, sur ces mers,

The fourth system features a vocal line with a long note on '— si' and a series of eighth notes. The piano accompaniment includes a 'f' (forte) dynamic marking and a 'p' (piano) dynamic marking. There are 'x' marks in the bass line of the piano part.

D.P.

je me suis élan — cé, le premier sur ces mers, je me suis é — lan — cé le

The fifth system shows the vocal line with a long note on 'je me suis élan — cé' and a series of eighth notes. The piano accompaniment includes 'fp' (fortissimo) dynamic markings. There are 'x' marks in the bass line of the piano part.

D. ALV. **Récit.**

pre_mier : Non, un autre, de loin, nous avait devan-

f

Récitatif.

D.A.

- cé. Et l'on peut voir encor di - ci sa blanche voi - le S'en-

fp

f

D.A. D. PEDRO.

- fuir en nous traçant la rou - te sur les - flots! Quel est-

f

D.A. De ces mers, selon nos mate - lots, C'est l'ange protecteur.

D.P. - il? Ou bien le mauvais

il faut le suivre!

ango? il faut l'évi-ter!

Molto Mod^{to} (♩=66)

f *f* *p* *p*

NÉLUSKO *appelant à* **ff**

Ho-

hante voix les matelots

- là! mate-lots, le vent chan - ge Courez aux voi - les, hâtez-vous

done car le vent chan-ge, tournez au nord, - voyez à l'ho - rizon les si - gnes

N
 pré_curseurs du ter_ri - ble ty - phon! — Tournez au nord!

N
 tournez au nord! tournez au nord! ou —, si - non —, le — tré - pas!

Allegretto mod!

Récit D. ALV. D. PED:

D. A.
 Dans ce perfide escla_ve avez-vous confi - an - ce? son premier mai_tre il l'a tra_

D. A.
 -hi et vous trahira comme lui, guidés par lui dé_jà deux vaisseaux ont péri! Le gé

N
 -ant des noires tem_pê - tes, A_dam - as - tor, les a_vait conda_m_nés; et bientôt son com_

And.^{mo} **Allegro.**

And.^{mo} **Allegro.**

N. *- roux va londre sur vos têtes, si vous ne changez pas de rou-te et ne lais-*

N. *- sez gouverner vers le nord. Oüvez tu nous con- dui-re? Sans crainte sui-vez*

D ALV NEL

N. *moi! Eh bien! soit! Gouvernez vers le*

D PED

Moderato. (♩ = 80)

D.P. *nord! Le vaisseau tourne vers le nord.*

dim

ALL. (à part d'un air content)
un peu plus vite

mod^{to} (♩ = 72)

tra, la, la, la, la, la, la! tra, la, la, la, la, la,

f un peu plus vite

(à demi voix et martelé)

la! dans les cieux la tempête s'a_vance nous suivons un che_

Plus animé.

ff (♩ = 80)

- min qui mène à la ven - gean - ce ces pa - ra_ges pour nous ne

sont pas inconnus; les canots de notre île y sont souvent ve_ nus!

1^o tempo.

détaché et bien marqué

tra, la, la, la, la, la, la! la, la, la, la, la, la! Nélus_

UN MATELOT

-ko, que chantes-tu donc là?
NÉL. d'un ton sombre

Je chante la légende du géant des tem-

This system contains the first two systems of music. The top system shows a vocal line in bass clef with lyrics: "-ko, que chantes-tu donc là?" and "NÉL. d'un ton sombre". The bottom system shows a piano accompaniment with lyrics: "Je chante la légende du géant des tem-". The piano part includes dynamic markings like *p*.

Mod^{to}

-pè - tes, du ter-rible Adamastor, qui sur vous fait planer la mort!

This system contains the third and fourth systems of music. The top system shows a vocal line in bass clef with lyrics: "-pè - tes, du ter-rible Adamastor, qui sur vous fait planer la mort!". The bottom system shows a piano accompaniment. The tempo marking "Mod^{to}" is placed above the vocal line. The piano part includes dynamic markings like *f*.

TÉNORS (doux en riant)

BASSES

Écoutez donc la légende du terrible Adamastor!

doux

Écoutez, écou-

doux

This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system shows a vocal line in treble clef for Tenors with lyrics: "Écoutez donc la légende du terrible Adamastor!". The bottom system shows a piano accompaniment with lyrics: "Écoutez, écou-". The piano part includes dynamic markings like *p* and *pp*. The word "doux" is written above the piano part.

N. 11.

BALLADE.

All^o ben mod^o (♩ = 60)

VÉLUSKO

CHOEUR de MATELOTS.

PIANO.

Pères

Basses

— tous! léger

f *p*

ff détaché *p*

NÉL.

Ecoutez!

ff détaché *p*

The musical score is written for voice and piano. It begins with a tempo marking 'All^o ben mod^o (♩ = 60)'. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 6/8. The score is divided into three systems. The first system includes a vocal line for 'VÉLUSKO' (bass clef), a vocal line for 'CHOEUR de MATELOTS' (treble clef) with sub-labels 'Pères' and 'Basses', and piano accompaniment (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with dynamics *f* and *p*. The second system continues the piano accompaniment with dynamics *ff* détaché and *p*. The third system includes a vocal line for 'NÉL.' (bass clef) and piano accompaniment (treble and bass clefs) with dynamics *ff* détaché and *p*. The instruction 'Ecoutez!' is placed above the 'NÉL.' vocal line.

p
CHŒUR. E_coutons!

p
E_coutons!

ff

NÉLUSKO. (avec une énergie sauvage)

A_damas_tor, roi des va_gues profon_des,

p

ff léger

N. Au bruit des vents s'avance sur les ondes. Et que son pied que son pied heurte les flots,

ff tr

N. Malheur à vous, malheur à vous, malheur à vous navire et mate_lots!

p

cresc *dim*

(presque parlé)

pp

N.

Le voyez-vous?

Le voyez-vous?

pp

p

martelé

N.

A la lueur des feux et des éclairs,

Le voyez-vous le est le

pp

esce

N.

giant des mers.

Jus-qu'au ciel il sou-le ve les

p cres poco a poco.

fp

N.

eaux,

Mort à l'impie! et la mort sans tombeaux!

BASSES.

pp

la.

cres poco a poco

p poco rall

p

voilà les cordages! De_vancez les o_rages Sur vos mâts soy_ez

Presto
bien marqué

un peu moins vite

suspendus, sur vos mâts soy_ez suspendus ou pré_ci_pi_tés dans l'a_

_bî_me qui gronde vous ê_tes per_dus, oui vous ê_tes per_dus!

CHOEUR.

ou

CHOEUR.

pré_ci_pi_tés dans l'a_bî_me qui gronde nous sommes perdus, oui nous

pré_ci_pi_tés dans l'a_bî_me qui gronde nous sommes perdus, oui nous

NÉLIUSKO.

CHŪŪH

Ou vous è - tes per - dus, Ou vous è - tes per -
 (à demi voix)
 sommes per - dus per - dus
 (à demi voix, effroyés.)

CHŪŪH

- dus, per - - - - dus!

per - dus, per - - - - dus!

per - dus, per - - - - dus!

CHŪŪH

1^o tempo. NÉL. 2^e COUP.

Ah vous bra - vez in - sen -

-sés que vous è - tes, Adamastor, le gé - ant des tempe - tes. La vieille Europe can -

-vel Océ - an, Lance un dé - t, Lance un dé - t, Lance un dé - t, porté

ff *pp* *res*

par Pouragan; *pp* (presque parlé) *pp* Levoyez vous?

pp même mouvt

le voyez vous? *pp* *pp* (martelé) A la lueur des feux et des éclairs, le voyez vous c'est le

géant des mers, *res* jusqu'au ciel il sou - lève les *p*

p *res* peu à peu *ff*

ha! ha! ha! ha! ha! na! ha! — Aux voiles aux cordages! De_vancez les o-

rall. davantage

p Presto.
bien marqué.

-rages, Sur vos mâts soyez sus-pendus, sur vos mâts soyez suspendus. Ou

pré-ci-pi-tés dans l'a - bi-me qui gronde vous ê-tes perdus ou vous

un peu moins vite.

pp *crise.*

ê - tes per-dus!

CHOEUR. Ou pré-ci-pi-tés dans l'a - bi-me qui gronde nous

Ou pré-ci-pi-tés dans l'a - bi-me qui gronde nous

détaché.

NÉLUSKO.

CHOEUR.

ouï vous ê - tes per -

sommes per - dus, ouï nous som - mes per - dus!

sommes per - dus, ouï nous som - mes per - dus!

ma cado cresc.

CHÉL. H.

- dus, ouï vous ê - tes per - dus, *f* per - dus!

(à demi voix.)

per - dus per - dus, per - dus!

(effrayés, à demi voix.)

per - dus per - dus, per - dus!

sec.

Les matelots reculent avec effroi et remontent lentement sur le pont. Nélusko les suit en riant. Un matelot qui se trouve près du gouvernail fait des signaux.

Nº 12.

RÉCIT ET DUO .

(du gouvernail)

UN MATELOT . 
 Un navire, por_tant pavil_lon portugais, A détaché vers nous une

VASCO. 

D. ALVAR. 

NÉLUSKO. 

D. PÉDRO. 

PIANO. 
f *tremolo*

MAI 
 barque légè - re; Elle a - van - ce; elle a borde

MEL. part. 

f *p* *tempo Allegretto.* 
 Et mais quelque secours quelque a

N 
 - vis - sa - lu - tai - re Vint - il, - eules sauvant - reu - ver - ser mes projets



All^o maestoso. entrée de Vasco.

f

Récit. *Ala.*

Al que vous je? Vas-co! vers ces pays lointains, En même temps que

p

1^o tempo.

VASCO.

nous qui vous a pu con-dui-re! C'est Dieu qui m'a sus-pi-ra! j'ai com-

doux. All^o maestoso.

D. PÉDRO.
avec ironie.

-plis ses desseins Il a guidé mes pas et conduit mon na-vi-re! Pour nous

cresc.

VASCO.

Pour vous y de-yan-cer.

suivre en ces lieux!

C'est donc a-

D.P. *b e e* *Vas.*

— lors pour nous braver? Si l'en est temps en cor seigneur, pour vous sau-ver!

D. PÉD. ordonne à tout le monde de se retirer pendant cette ritournelle D. Ped. et Vas. descendent dans la man.

All.^{to} molto mod.^{to}

p

sostenuto.

sf *sf* *dim.*

crise.

VASCO. Récit.

Quel des tin, ou plutôt quel a_vengle de li-ro, vous conduit vers l'oeuil fa-

sf

Moderato.

— tal Oudon Bernard Di - az, mon vaillant a_miral, Est-il nu brisé son ma_xi re?

sf

VASCO.

C'est peu des récifs enné_mis, Vous verrez con_tre vous, surgir de ces ri_

_va_ges, D'innombrables ca_nots dont les guerriers sau_vages Viendront de vos vais_

Allegretto **All^{to} molto moderato. (♩=72)**

_seaux s'ar_racher les dé_bris

All^{to} molto moderato.

sostenuto.

D. PED. avec ironie **VAS.**

p Vous croyez? Du pé_ril où l'on vous en_

_trai_ne On peut en_cor vous pré_ser_ver, on peut en_cor vous préser_

VASCO.

Pressez un peu. (♩ - 80)

Je viens à vous malgré ma

D. PÉDRO avec ironie.

Vrai-ment?

eresse

pressez un peu.

hai - ne - je viens à vous, je viens - pour vous sau - ver, pour vous sau -

dix.

- ver, malgré - ma hai - ne, je viens à vous, à vous!

Car les fils de la me - me patri - e - Se doivent se - cou -

Pressez.

Tempo I. molto mod^{lo}

V
-rir!
(toujours avec défi. nec.)

D.P.
Eh quoi d'une perte certaine, Vous prétendez me préser.

Tempo I. molto mod^{lo}
f
sostenuto.

ver? Mais est-ce moi que vo tre hai ne Sur ce na vi re

p

veut sau ver? Est-ce bien moi que vo tre hai ne Vient pour dé fen dre et

VASCO.
f pressez un peu. (♩ = 104)

D.P.
pour sau ver? Hâtez vous, la mer en fu ri e Ne vous per met tra

ff

V. *ré ah! un ri-val ab-hor-ré!* (♩ = 66) **Quasi fistesso tempo.**

D.P. *avec orgueil.* *In-sen-sé!* *ta jeu-*

D.P. *-nesse ou-bli-e, Que, seul, je rè-gne sur mon bord;*

D.P. *Et l'impudent qui me dé-fi-e A dé-jà mé-ri-té la*

VASCO.

un peu animé.

D.P. mort la mort! Quoi, d'un noble Portu -

M *p*

V. -gais voi - là donc la ré - pon - se? Je pourrais te punir

un poco cese.

D. PED.

VASCO, animez encore.

D.P. par le glaive des lois! Il sa - git de combat - tre

cese sempre poco a

V. et ta voix me dénon - ce (*s'échauffant toujours davantage*) et ta trem - bles, je

D.P. Tu me bra - ves je per - se,

poco

V. crois, et tu trembles, et tu trembles, je crois

D.P. tu me braves, tu me braves, tu me braves, je crois!

piu stringendo

ff

All^o con spirito (♩ = 66) *avec énergie*

V. Je con_tiens à pei - ne ma

D.P. Je con_tiens à pei - ne ma

sec *sec* *détaché*

V. rage et ma hai - ne, Viens mon bras l'attend, j'ai soif de ton sang,

D.P. rage et ma hai - ne, Viens mon bras l'attend, j'ai soif de ton sang,

D. P. D. avec vigueur

V. Viens mon bras l'at - tend! Je con -

D.P. Viens mon bras l'at - tend! Je con -

détaché.

V.
Viens donc, viens donc venger mon af-front, viens donc, viens donc

D.P.
trem-ble, tremble, et va-t'en va-t'en tremble, tremble

V.
viens donc viens ô fu-reur Ô hai-ne que l'en-

D.P.
Au-da-ci-vas! ô fu-reur Ô hai-ne que l'en-

V.
fer déchaî-ne, j'ai soif de ton sang et mon bras t'attend

D.P.
fer déchaî-ne, j'ai soif de ton sang et mon bras t'attend

V. viens, mon bras fat tend,

D.P. Oui, mon cœur brû-

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line (V.) starts with the lyrics 'viens, mon bras fat tend,'. The piano accompaniment (D.P.) begins with a piano introduction. The second line of music starts with the vocal line 'Oui, mon cœur brû-'.

V. viens donc, viens donc, viens donc, viens donc, viens, *ammez.*

D.P. -lant, mon cœur brûlant, a soif de ton sang, mon cœur brûlant a *ammez.*

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The vocal line (V.) repeats 'viens donc, viens donc, viens donc, viens donc, viens,' followed by a fermata and the instruction 'ammez.'. The piano accompaniment (D.P.) continues with the lyrics '-lant, mon cœur brûlant, a soif de ton sang, mon cœur brûlant a' and also includes a fermata and 'ammez.'.

V. viens donc! ah!

D.P. soif de ton sang, de ton sang, ah! viens, ah!

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The vocal line (V.) has 'viens donc! ah!' with a fermata. The piano accompaniment (D.P.) has 'soif de ton sang, de ton sang, ah! viens, ah!' with a fermata.

V. viens!

D.P. viens!

ff *a tempo*

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of music. The vocal line (V.) has 'viens!' with a fermata. The piano accompaniment (D.P.) has 'viens!' with a fermata. The piano part then continues with a series of chords marked with a forte dynamic (*ff*) and the tempo instruction '*a tempo*'.

ACTE V. FINALE.

Même mouvement

INES.

SÉLKA.

SUIVANTE.

VASCO.

ALVAR.

NÉLUSKO.

Récit.

D. PÉPRO.

Au mât du vaisseau qu'on l'at -

SOLDATS ET MAVELOTS.

CHŒUR.

TÉNORS.

BASSES.

Même mouvement.

PIANO.

ff trem: Récitatif.

1. *ta_che; Que les bal_les de vos mous_quets nous en fas_sent jus_ti_ - ce!*

SÉL:
Quelle voix!

INÉS. *(à part)*
Vasco! C'est

MAS:
Lâ_che!
Récit

All^o moderato. (♩ = 104)

(à part) *cantabile.*
c'est lui! Ah! que ma voix flé_ chis_

lui, c'est lui! Ah! que ma voix flé_ chis_

D. PED: *(aux soldats)*

A la mort, à la mort! *cantabile.*

ben marcat

1 -se Cet ar - rêt cet ar-rêt ri-gou-reux, Seigneur, pi-

S -se Cet ar - rêt cet ar-rêt ri-gou-reux, Seigneur, pi-

D P *f* Non, non

1 -tié, Seigneur pi - tié!

S -tié, Seigneur pi - tié!

D P non, non, soldats, qu'on o - bé - is - se!

ff **AII!**

SCÈNE

All^o mod^o (♩ = 80)

INÈS.

SÉLIKA.

ALVAR.

ALVAR. *Un matelot en haut du mât.*
Aux voi - les! au cor -

NÉLUSKO.

D. PÉDRO.

PIANO.

- da - ge, Voi - ci Po - ra - ge!

234. All^o con spirito. (♩ = 100)

ff Orage.

ff *p* *ff*

All. mod^o (♩ = 80)
p *ff* le vaisseau touche sur un récif
f les Indiens montent à l'abordage.

The first system consists of a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with slurs and accents. The second system continues this pattern with similar notation.

NÉLSON. Récit.

The vocal line begins with the lyrics "A moi fils de Shi -". The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. Dynamics include *f* and *ff*.

The vocal line continues with the lyrics "- va Voi - ci vos en - ne -". The piano accompaniment maintains the same rhythmic accompaniment.

The vocal line concludes with the lyrics "- mis! sur ces ré - cifs je vous les ai con -". The piano accompaniment continues with the same accompaniment pattern.

X

CHOEUR

CHOEUR

TÉNORS.

BASSES.

f

f

-duits!

Brah - ma! Brah -

Brah - ma! Brah -

SOUS-CH.

TÉNORS.

BASSES.

f

f

-ma Force et cou - ra - ge aux en - fants de Brah -

-ma cou - ra - ge et force aux en - fants de Brah -

S
T
B

_ma, Brahma! Brah - mal Brah -

S
T
B

_ma, gloire et pil - la - ge Le Ciel leur don - ne -

_ma, pil - la - ge et gloire, Le Ciel leur don - ne -

S
T
B

_ra, Brahma! Brahma! Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

_ra, Brahma! Brahma! Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

Ni paix ni trê - ve, Aux pay - ens que voi - là, Brah - ma, Brah -

Ni paix ni trê - ve, Aux pay - ens que voi - là, Brah - ma, Brah -

rit. ad lib.

- ma, Brah - ma, Brah - ma

- ma, Brah ma, Ni paix, ni trê - ve, Aux pay - ens que voi -

ff

- Brah - ma! au - en

- là, A no - tre glaive aucun n'é - chap - pe - ra au -

1. S. don_ne_ra Ni paix, ni trè - ve Aux payens que voi_là

2. S. don_ne_ra Ni paix, ni trè - ve Aux payens que voi_là

T. don_ne_ra Ni paix, ni trè - ve Aux payens que voi_là.

B. don_ne_ra Ni paix, ni trè - ve Aux payens que voi_là

1. S. Sous mon glai - ve Tout tom_be - ra! Brahma,

2. S. Sous mon glai - ve Tout tom_be - ra! Brahma,

T. Sous mon glai - ve Tout tom_be - ra! Brahma! Brahma,

B. Sous mon glai - ve Tout tom_be - ra! Brahma! Brahma,

détaché

Brahma Brah - ma!

Brahma Brah - ma!

Brah - ma!

Brah - ma!

This section contains four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass range. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are 'Brahma Brah - ma!' repeated across the staves.

Fin du 5^me Acte.

This section contains four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are mostly silent, indicated by horizontal lines. The piano accompaniment consists of chords and some melodic lines. The text 'Fin du 5^me Acte.' is written at the end of the piano part.

4^e ACTE.

ENTR'ACTE et MARCHÉ INDIENNE.

Le théâtre représente à gauche l'entrée d'un temple d'architecture indienne; à droite un palais; au fond des monuments somptueux.

And.^{te} con moto. (♩ = 63)

PIANO.

f *crise.*

la toile se lève.

All.^{to} mod.^{to} un peu plus vite que l'Entr'acte (♩ = 72)

p Tambour.

p bien marqué et léger.

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass. The music features eighth-note patterns with triplets and trills. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The word *tr.* is written above the first measure of both staves.

Second system of the piano score. It features a dense texture with sixteenth-note runs in the treble staff and a more rhythmic bass line. The dynamic marking *ff* is present in the middle of the system.

Third system of the piano score. The treble staff continues with intricate sixteenth-note passages, while the bass staff provides a steady accompaniment. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

Fourth system of the piano score. The treble staff has a *cantabile.* marking. The bass staff includes markings for *détaché.*, *sec.*, and *doux*. The dynamic marking *p* is also present.

ENTRÉE DES PRÊTRESSES.

Fifth system of the piano score, marking the beginning of the 'ENTRÉE DES PRÊTRESSES' section. It starts with a *fp* dynamic and includes a *cresc.* marking. The music features eighth-note patterns with triplets.

Sixth system of the piano score, continuing the 'ENTRÉE DES PRÊTRESSES' section. It features a *fp* dynamic and a *cresc.* marking. The music includes eighth-note patterns with triplets.

très doux. *fp* *fp*

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with triplets and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *très doux.*, *fp*, and *fp*.

fp *p*

This system contains the third and fourth staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff has a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *fp* and *p*.

molto cresc. *p* sostenuto.

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff has a melodic line with triplets and slurs. The lower staff has a harmonic accompaniment with triplets. Dynamic markings include *molto cresc.*, *p*, and *sostenuto.*

tr

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff has a melodic line with triplets and slurs. The lower staff has a harmonic accompaniment with triplets. A trill marking *tr* is present.

tr

This system contains the ninth and tenth staves. The upper staff has a melodic line with triplets and slurs. The lower staff has a harmonic accompaniment with triplets. A trill marking *tr* is present.

ff détaché.

This system contains the eleventh and twelfth staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a harmonic accompaniment with slurs. Dynamic markings include *ff* and *détaché.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings including *p*, *f*, and *mu*.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings including *ff*.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings including *ff* and *détaché*.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings including *p*.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings including *p* and the instruction *doux et lié*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The right hand contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features more complex melodic patterns with slurs and accents. The left hand maintains a steady accompaniment with some chordal textures.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line with frequent slurs. The left hand accompaniment consists of chords and moving eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic figures. The left hand accompaniment features a mix of chords and moving lines.

Fifth system of musical notation, marked with a forte (*ff*) dynamic. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is more chordal and rhythmic.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The right hand has a simple melodic line. The left hand accompaniment features prominent triplet patterns in the bass line.

System 1: Treble clef with notes and rests. Bass clef with triplets and slurs. **toujours fort**

System 2: Treble clef with chords. Bass clef with triplets and slurs. **p leger.**

System 3: Treble clef with chords. Bass clef with triplets and slurs.

System 4: Treble clef with chords. Bass clef with triplets and slurs.

ENTREE DES BRAMINES.

cantabile e sostenuto.

crese.

System 5: Treble clef with notes and slurs. Bass clef with notes and slurs. **f**, **p**, **fp**, **p**, **p**

System 6: Treble clef with notes and slurs. Bass clef with notes and slurs. **crese.**, **p**, **p**

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment. The tempo/mood is marked "tres doux." and the dynamic is "sp".

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a more active accompaniment. Dynamics include "sp", "cresc.", "p", and "sp".

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include "molto cresc.", "p", and "ff". The section is titled "ENTRÉE DES AMAZONES.".

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include "p".

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include "p".

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include "p".

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns, including triplets and slurs. Dynamic markings include *fp*.

Second system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns. Dynamic markings include *f* and *ff*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns, including triplets and slurs.

ENTRÉE DES JONGLEURS.

Fourth system of musical notation, starting with a key signature change to two sharps (F# and C#). It includes dynamic markings *marcato sf* and *doux et léger*.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns, including slurs and accents.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns, including slurs and accents.

First system of musical notation. The right hand features a complex, flowing melodic line with many slurs and ornaments. The left hand provides a steady accompaniment of chords. The tempo marking "léger." is positioned in the middle of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand's melodic line remains intricate, while the left hand's accompaniment continues with chords.

Third system of musical notation. The right hand continues with its melodic line. The left hand's accompaniment changes to a more rhythmic pattern of chords. The dynamic marking "p" is at the start, and "cresc." is in the middle.

Fourth system of musical notation. The right hand has a tremolo effect over a series of notes, with a dynamic marking of "f". The left hand has a sixteenth-note pattern with a dynamic marking of "f".

Fifth system of musical notation. The right hand continues with the tremolo effect. The left hand has a sixteenth-note pattern with a dynamic marking of "f".

Sixth system of musical notation. The right hand continues with the tremolo effect. The left hand has a sixteenth-note pattern with a dynamic marking of "p".

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a series of chords, each with a slur above it. The left hand (bass clef) has a melodic line with a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur below it. A fermata is placed over the final note of the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with slurred chords. The left hand has a melodic line with two triplet markings ('3') and a slur below the first two.

Third system of musical notation. The right hand continues with slurred chords. The left hand has a melodic line with a slur below it.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplet markings ('3') and slurs above it. The left hand has a melodic line with slurs below it.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs above it. The left hand has a melodic line with slurs below it.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs above it. The left hand has a melodic line with slurs below it. The word "Tambour." is written above the left hand. The system ends with a double bar line and repeat signs.

ENTREE DES GUERRIERS

First system of the musical score. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment with triplets, marked *p*. The right hand (bass clef) has a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure, marked *p*. The tempo is *détaché.*

Second system of the musical score. The left hand continues the eighth-note accompaniment with triplets. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure.

Third system of the musical score. The left hand continues the eighth-note accompaniment with triplets. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure.

Fourth system of the musical score. The left hand continues the eighth-note accompaniment with triplets. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The tempo is *cresc.*

Fifth system of the musical score. The left hand continues the eighth-note accompaniment with triplets. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The tempo is *cresc. di più.* and *molto cresc.*

Sixth system of the musical score. The left hand continues the eighth-note accompaniment with triplets, marked *f*. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure, marked *ff*. The tempo is *ENTREE DE LA REINE.*

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The notation includes various rhythmic patterns and ornaments:

- System 1:** Treble staff features chords with triplets and slurs. Bass staff features eighth-note triplets.
- System 2:** Treble staff features chords with triplets and slurs. Bass staff features eighth-note triplets.
- System 3:** Treble staff features chords with triplets and slurs. Bass staff features eighth-note triplets. A dynamic marking *marqué et détaché* is present.
- System 4:** Treble staff features sixteenth-note sixths (marked '6') and slurs. Bass staff features eighth-note triplets.
- System 5:** Treble staff features sixteenth-note sixths (marked '6') and slurs. Bass staff features eighth-note triplets.
- System 6:** Treble staff features sixteenth-note sixths (marked '6') and slurs. Bass staff features eighth-note triplets.

First system of musical notation. The treble clef staff features sixteenth-note runs with sixteenth rests, marked with '6' and slurs. The bass clef staff contains triplet eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the right-hand staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with sixteenth-note runs, marked with '5' and slurs. The bass clef staff continues with triplet eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the left-hand staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff features chords with sixteenth-note runs, marked with '3' and slurs. The bass clef staff continues with triplet eighth notes, marked with '3'.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features chords with sixteenth-note runs, marked with '3' and slurs. The bass clef staff continues with triplet eighth notes, marked with '3'. A dynamic marking of *ff* is present in the right-hand staff.

Cantabile.

Fifth system of musical notation, marked *Cantabile.* The treble clef staff features sixteenth-note runs with slurs, marked with '3'. The bass clef staff features chords with slurs, marked with '3'.

First system of a musical score. It consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features intricate triplets and sixteenth-note patterns. The first staff has dynamic markings: *doux.*, *crese.*, and *crese molto.*

Second system of the musical score. It continues the melodic and harmonic material from the first system. The first staff begins with the dynamic marking *p* très marqué.

Third system of the musical score. The first staff features dynamic markings *f* and *ff*. The music is characterized by dense chordal textures and rhythmic patterns.

Fourth system of the musical score. This system is dominated by complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, with accents (>) placed over many notes.

Fifth system of the musical score. The first staff features sixteenth-note runs with sixths (6) indicated above the notes. The system concludes with a double bar line and some handwritten markings at the bottom right.

N° 14.

SCÈNE et CHŒUR.

And^{no} religioso. (♩ = 65)

SÉLIRA.

NÉLUSKO.

LE GRAND
BRAHMINÉ.

SOPRAN.

TENOR.

BASS.

And^{no} religioso

PIANO.

cantabile très soutenu.

esce.

dim.

(Le grand brahmine à Sélira.)

Nous jurons par Brama, par Wischnon par Shiva, Les dieux dont l'Indoustan ré vè re

esce.

un poco esce.

la puissan - ce, Nous ju - rons o - bé - is - san - ce A la

dim. poco cresc.

fil - le de nos rois

ff Nous ju - rons o - bé - is - san - ce A la

ff Nous ju - rons o - bé - is - san - ce A la

ff Nous ju - rons o - bé - is - san - ce A la

dim.

NÉL: regardant Sélika.

Et Sé - li - ka par nos mains cou - ron -

fil - - le de nos rois.

fil - - le de nos rois.

fil - - le de nos rois.

cantabile. tremolo.

N. *crus.*
 - né - e - Je - re, vous l'en - ten - dez, le maî - tien de nos

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (N.) and contains the lyrics: "- né - e - Je - re, vous l'en - ten - dez, le maî - tien de nos". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords. A dynamic marking "crus." is placed above the vocal line.

SÉL. :
 N. Je le
 fois! sur ce li - vre sa - cré, dans le temple autrefois dé - po - sé par Brah
resc. *dim*

The second system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (N.) and contains the lyrics: "Je le fois! sur ce li - vre sa - cré, dans le temple autrefois dé - po - sé par Brah". The piano accompaniment is written in a grand staff and includes dynamic markings "resc." and "dim". A section label "SÉL. :" is positioned above the vocal line.

S. ju - re!
 N. - ma -
ff *p*

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (S.) and contains the lyrics: "ju - re!". The piano accompaniment is written in a grand staff and includes dynamic markings "ff" and "p". A vocal line in a bass clef (N.) contains the lyrics: "- ma -".

SCÈNE ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

All^{to} moderato. (♩ = 100)

SÉLIKA.

NÉLUSKO.

Récit.

LE G.^d BRAHMINÉ.

Le G.^d BRAHMINÉ à SÉLIKA.

All^{to} moderato.

Ja -

PIANO.

SILKA (avec émotion.)

NÉLUSKO. Ciel! tous!
UN PRÊTRE (bas à NÉLUSKO.)

Rei-de, le gl'ô-xé saint vient de les égor-ger tous Hors un

seul, qu'au fond de leur na-vi-re Ils avaient en-chai-né, lui seul encor res-

tempo di marcia moderato.

-pire (à part avec colère.) Le G^l BRAHMINE à SILKA -solemnellement.
NÉLUSKO. (bas au prêtre.)

Vasco, peut être! cours qu'il ou l'im-mole à l'in-stant! Aux autels de nos

NÉLUSKO.

Nous, suivons no-tre rei -
dieux, la couron - ne l'at-tend: marchons -

- ne

ff

UN PRÊTRE.

Des barbares l'on traîne les femmes au su-

Quel est ce bruit?

Récit.

Alleg. détaché.

-plice. Vers le man_ ce_ nil - lier, au sombre et noir feuil -

All^o

All^o moderato

f

mf

- la - ge, Dans les jar_dins sa - crés al - lez, gui - der leurs

f

mf

erese.

pas. Leurs membres fa - ti - gués, sous ce tran - quille ombra -

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The word "erese." is written above the first measure of the vocal line. The lyrics "pas. Leurs membres fa - ti - gués, sous ce tran - quille ombra -" are aligned with the vocal line.

- ge, trouve - ront le som - meil. ain - si que le tré -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The lyrics "- ge, trouve - ront le som - meil. ain - si que le tré -" are aligned with the vocal line.

- pas.

Pressez un peu.

ff

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The lyrics "- pas." are aligned with the vocal line. The instruction "Pressez un peu." is written above the piano accompaniment, and the dynamic marking "ff" is written below it.

And.^{mo} con moto

p

détaché.

The fourth system shows the piano accompaniment. The tempo is marked "And.^{mo} con moto" and the dynamic is "p". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The instruction "détaché." is written below the piano accompaniment.

N° 15.

GRAND AIR.

Andantino. (♩=80)

VASCO.  Vasco entre lentement admirant tout ce qui l'entoure.

TENORS.  **CEŒUR.**

BASSES. 

PIANO.  très doux. *cantabile e sostenuto* Ped.

pp Pa-ys merveil-leux, *cresc.* jar-din for-tu-né, *cresc.*

pp tem-ple ra-di-ant, Sa-lut! *cresc.* ô pa-ra-

pp -dis sor-ti de l'on-de ciel-sibleu *cresc.*

pp *cresc.* *a tempo.* *p cantabile et soutenu.*

marquez chaque note un poco rall.

v. ciel si pur dont mes yeux ont ra - vis tu m'ap - par -

diu: *p* *cresc.* *cantabile.*

v. - tiens! Ô nou - veau mon - de dont j'aurai do -

cresc. *cresc.*

v. - té dont j'aurai do - té mon pa - ys! À nous ces cam - pag - nes ver -

rall. un poco. *a tempo* *(avec chaleur.)* *3* *3*

léger. *suivez.* *mf* *3* *3* *p*

v. - meil - les, À nous cet éden retrou - vé!

mf *3* *3* *p* *cresc.*

V. tiens, sois donc à moi sois donc à moi à moi à

All.^{to} (♩ = 100)

V. moi!

TÉNORS.

ff Du sang! —

du sang!

BASSES.

ff Du sang! —

As-tu qui sur nous t'élèves brû - lant!

du sang!

la mort!

Tu de-mandes à nos glaives du sang! Qu'a frapper le fer s'apprête la mort!

CUCURUB Fournisseur et le menaçant.

la mort ————— la

B. Que l'écho vengeur répète la mort, la mort!

2.B. Que l'écho vengeur répète la mort, ————— la

1.T. mort ————— la mort, oui!

2.T. mort ————— la mort, oui!

A.B. la mort la mort, oui!

2.B. mort ————— la mort, oui!

sec.

VASCO (revenant à lui)

Que disent-ils? mourir! — mourir! — en-sexe-li — Dans mon tri-

Récit.

V. *couple* Et sans que rien de lui Me survi-ve et pro-cla-me mon

All^o mod^{to} a tempo.

V. *noml.* Vous ne le voudrez pas?.. non!..

All^o agitato con moto. (♩ = 100) (aux sacrificeurs)

V. Conduisez-moi vers ce na-

V. - vi - re - Dont la voi - le bril - le à vos yeux; A mes a -

mis laissez - moi di - re Que le suc - cès combla mes

mf

veux; Que l'Eu - ro - pe, que ma pa - tri - e Ap -

non

CHOEUR.

f sec

non

f sec

mf

- pren - nent que Vas - co, vainqueur Sur ces bords a perdu la

f

mf

vi - e Au prix d'un éternel honneur Conduisez - moi vers mes a -

non!

non!

CHOEUR.

non!

f sec.

f sec.

- mis Ayez pi-tié, pi-tié, pi-tié!

non! non! non! La mort, la mort à l'é-tran-

non! non! non! La mort, la mort à l'é-tran-

see see see *ff*

(avec désespoir) Ah! *ad lib.* *All.^{to} mod.^{to} molto (♩=80)*

- ger! la mort, la mort à l'é-tran-ger!

- ger! la mort, la mort à l'é-tran-ger!

All.^{to} mod.^{to} molto.

doux avec expression.

con d. l. te espress. Ah! pi-tié pour ma me-

cresc. *dim.* *cantabile sostenuto.*

V. *moi-re* O vous à qui j'ai re-cours! Ne me prenez que mes

cresc. *p*

V. *poco rall.* jours, Mais laissez-moi la gloire! Ah!

animé. (♩ = 100)

p (entr'eux) Point de pi -

p (entr'eux) Point de pi -

p Point de pi -

animé. *con espress.*

p *suivez.*

V. Tous les tourments que la fu-reur ras-sein-ble ont, pour

T. - tie non

B. - tie non

2. B. - tie non

(d'une voix)

V. moi moins de cruau - té; Ah -

F. non Point de pi - tié!
(d'une voix suffoquée entr'eux)

t.B. non Point de pi - tié point de pi - tié!
(d'une voix suffoquée entr'eux)

2.B. non Point de pi - tié point de pi - tié!

suffoquée par les larmes) **1^o a tempo.** en pleurant. *crese.*

V. Car — c'est mourir deux fois — Que perdre en —

F. *doux.* **a tempo.**

V. - semble que perdre en - semble La vie et — l'im - morta - li -

F. *f* *sec.* *p*

All^o con moto (♩ = 116)

- té! Pi - tié pour ma mé - moire, Vous à

f La mort, la mort à l'étran - ger! la mort, la mort à l'étran -

f La mort, la mort à l'étran - ger! la mort, la mort à l'étran -

ff All^o con moto. *p* *ff*

qui j'ai re - cours (avec) Eh

- ger! la mort, la mort, la mort, la mort, la mort!

- ger! la mort, la mort, la mort, la mort, la mort!

ff *ff* *sec*

résolution)

bien, mourons en héros, en chrétien Mon Dieu — recois moi dans ton sein, ah! — mar -

f

CHOEUR.

chons!

la mort la mort brû - lant

la mort As - tre qui sur nous l'é - lè - ves brû - lant

CHOEUR.

du sang La mort

Tu demandes à nos glaives du sang Qu'à frapper le fer s'apprête La mort

SÉLINA.

VASCO.

(Tous ont levé la hache et vont frapper Vasco.)

Arrê - tez!

Séli -

T.

La mort

1.B.

Que l'é - cho vengeur ré - pè - te La mort

2.B.

Que l'é - cho vengeur ré - pè - te La mort

séc. enchaînez.

SCÈNE et MORCEAU D'ENSEMBLE.

All.^{to} moderato. (♩=80)

VASCO.

- ca! (*Sélika descend rapidement l'escalier et d'un geste elle ordonne aux sacrificateurs de se retirer.*)

NÉLUSKO.

TENORS.

BASSES.

CHOEUR.

All.^{to} moderato.

PIANO.

NÉL. (à demi voix à SÉL.)

Le G.^l BRAHM: (à voix haute)

Vouloir le soustraire au sup_plice! Et, pour un inco_nu, braver toutes les

a tempo And^{te}

All.^o (♩=116)

lois Qu'aux pieds des saints au_tels Vient de jurer ta voix.

Oui, mort aux étran_

Oui, mort aux étrangers!

All.^o détaché.

1^{re} et 2^e Voix

CHOEUR.

La loi — déjà fut sui-
-gers! Et que la loi que la loi soit sui-vi-e!
mort aux étrangers Que la loi, que la loi soit sui-vi-e!

VASCO (avec désespoir)

1^{re} et 2^e Voix

—nés, tu n'es
-vi-e. Jus- qu'aux femmes, tous ont ex-pi-ré sous nos coups!

f tremolo.

a tempo All.^{to} ben mod.^{to} (♩ = 80)

aux sacrificeurs SÉLÉ à part avec douleur.

plus! frappez donc! Ah! cru-el!

Le G^d BRAH.

A l'é-tran-

a tempo All.^{to} ben mod.^{to}

f *pp* *es.*

SÉLIGA.

(long silence.) *lentement.*

Et si ce n'était pas un étran - ger? VASCO. (étonné)

- ger — la mort! Qu'en

la mort!

la mort!

All.^o con moto. (♩=120)
(à voix basse)

Si - lence! et permets-moi de te sauver en - cor, tu m'oublie -

- tends-je?

All.^o con moto.

All.^{to} molto mod.^{to} (♩=72) (s'adressant au peuple et aux prêtres)

- ras — a — près!... Si, par un sort é-

All.^{to} molto mod.^{to}

rit.

CHŒUR.

-tran-ge Il était notre frè-re?

Ô ciel!

Ô ciel!

Ô ciel!

crese

Si le des - tin, — Par des li - ens' que rien ne peut dé - truire A

NEL: à part.

moi l'avait u - ni? Dieu! Qu'o-se-t-elle di - re?

crese

SÉL:

Oui, vo - tre rei - ne, es - cla - ve à la

crese.

(montrant Vasco)

S. ri - ve loin - tai - ne A vu sau - ver par lui sa vie et son hon -

crese

p

(à Nélusko)

S. - neur, Et ma main, tu lesais, fut sa ré - com -

fp *fp* *p*

(♩ = 83)

(à voix basse mais avec véhémence)

S. - pen - se (troublé) Toi seul pourrais me démen -

NÉL: *animez un peu.*

Qui?.. moi!

fp

S. - tir. Mais songes - y .. mais songes - y, s'il meurt,

see

tempo¹⁰ (au peuple à haute voix)

je veux mourir! Peu - ple, En votre pré - sen - ce, Né lus -

p *p* *crsc*

*poco rall.***All^o con moto.** (♩=108)

- ko peut l'attester en - cor.

Le G.^d BRAHM: (vivement)

Qu'il l'atteste donc

De

SOPRANI.

(vivement)

f Qu'il l'atteste donc

TENORI.

(vivement)

f Qu'il l'atteste donc

BASSI.

(vivement)

f Qu'il l'atteste donc**All^o con moto.**

f *p* *f* *détaché.*

_vant tous nos dieux,

Et sur leur li_vre d'or

De_vant tous nos dieux,

Et

De_vant tous nos dieux,

Et

De_vant tous nos dieux,

Et

p *f* *p* *f*

sur leur li_vre d'or.

sur leur li_vre d'or.

sur leur li_vre d'or.

sec. dim. *p*

CAVATINE.

(♩=60)

And.^{te} cantabile. (à part, d'une voix plaintive)

NÉLUSKO.

Musical score for Nélusko (bass line) and Piano (treble and bass lines). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'And.^{te} cantabile'. The lyrics for Nélusko are: 'L'a - voir tant a - do - ré - e,'. The piano accompaniment is marked 'And.^{te} cantabile.' and includes the instruction 'cantabile e sostenuto.'.

N.

Musical score for Nélusko (bass line) and Piano (treble and bass lines). The lyrics for Nélusko are: 'Et dans ce jour fa - tal La voir par moi par moi li - vrée Aux bras aux'. The piano accompaniment continues with 'And.^{te} cantabile.'.

N.

Musical score for Tenors, Basses, and Piano. The tempo changes to 'All.^{to} molto mod.^{to}' with a tempo marking of (♩=72). The lyrics for the vocalists are: 'bras de mon rival! Non, non, non, Voy - ez donc son'. The piano accompaniment is marked 'All.^{to} molto mod.^{to}' and includes the instruction '(étouffé et parlant entr'eux)'. The score includes staves for Tenors and Basses, and a grand staff for the piano.

SÉLIRA.

VASCO.

NÉLUSKO.

LE GRAND BRAHMINÉ.

En - cor

espress: e sostenuto.

son trouble

il tremble

balance

il tremble

détaché.

trouble

il tremble

ba - lance

il tremble

sostenuto.

doux e cantabile.

(à Nélusko.)

Toi seul si tu ju - res

Il trem - ble

Hé -

ce sa - cri - fi - ce! Mon

trem - ble

hé - si - te

hé - si - te

hé - si - te

hé - si - te

CHŒUR.

CHŒUR.

S. *fi - nis ma - souf -*
 V. *- si - te pour - quoi donc*
 N. *cœur mon cœur qu'il pé - ris*
 C.B. *pour - quoi donc se*

CHOEUR.
 pourquoidonc se tai - re
 pourquoidonc se tai - re
 pourquoidonc se tai - re

S. *- fran - ce Ali! vois vois mon mar - ty - re*
 V. *se tai - re se tai - re*
 N. *- se - ain - si que mon hon - neur!*
 C.B. *tai - re pour - quoi donc se*

CHOEUR.
 pourquoidonc se tai - re
 pourquoidonc se tai - re
 se tai - re

Pressez un peu.

vois mon

(avec désespoir.) Mais pour - quoi donc a - brè - ge

Je veux comblant sa joi - e,

ta - re a - brè - ge sa

tu pourrais en jurant

tu pourrais en jurant

tu pourrais en jurant

trou - ble

sa - pei - ne

qu'heu - reu - se qu'heu - reu - se el -

pe - ne a - brè - ge

a - brè - ge

a - brè - ge

a - brè - ge

suivez.

trou - ble

sa - pei - ne

qu'heu - reu - se qu'heu - reu - se el -

pe - ne a - brè - ge

a - brè - ge

a - brè - ge

a - brè - ge

suivez.

par - le.

son bon-heur!

Ju - re!

par - le.

Ju - re!

par - le. (Les prêtres sont revenus avec le livre et le présentent à Néhusko.)

Ju - re!

par - le.

Ju - re!

a tempo

pp *ff*

(sopirant et ne répondant pas.)

pp *pp*

ah!

ah

ff Ju - re!..

ff Ju - re!..

ff Ju - re!..

ff Ju - re!..

ff *p* *3*

All^o. (♩ = 100)

- poux

Ah! — son é - poux! ah! — son é - poux! —

Ah! — son é - poux! ah! — son é - poux! —

Ah! — son é - poux! ah! — son é - poux! —

ff *ff*

(à part.)

E - cra - se moi, ton - ner - re Ter -

mf *f* *mf*

detaché

- mi - ne ma mi - sè - re Mais que l'in - fâ - me qui l'a ra -

f *mf* *f* *mf*

N. *vi - e* soit a - vec moi — foudroy - é!

CHOEUR. *Brahma,*
Brahma,
Brahma,

mf *fp* *f*

N. (en pleurant) cantabile
L'a - voir — tant a - do -

CHOEUR. *Brah - ma, Brahma, soit lou - é!*
Brah - ma, Brahma, soit lou - é!
Brah - ma, Brahma, soit lou - é!

soutenu et cantabile.
mf

- re - e Pa - voir — — — — — tant a - do - ré - e, Et

f Régné sur nous!

f Régné sur nous!

f Régné sur nous!

f *cantabile* *mf* *p*

(avec douleur.)
voir ma chè - re i - do - - le à mon amour ra -
cantabile.

cresc.
vie, ô dor - - leur — — — — — de -

cresc. poco a poco. *cresc.*

f

era — se moi, ton - ner - re Ter - mi — ne nani-

f

Gloire à vous,

f

Gloire à vous,

f

Gloire à vous,

f détaché.

f

- se - re C'est moi — c'est moi qui l'aît livré au bras de mon ri -

f

couple heureux

f

couple heureux

f

couple heureux

f

N. 

-val, c'est moi ——— c'est moi, malheur sur moi, mal - heur sur

Vi-vez, réglez long - temps sur nous

CHOEUR. 

Vi-vez, réglez long - temps sur nous

f Vi-vez, réglez long - temps sur nous

f 

N. 

lui, mal - heur! (*Nébusko sort précipitamment*)

vo - tre peu - ple.

CHOEUR. 

vo - tre peu - ple.



Récit LE GRAND BRAMM;

Moderato. (♩ = 80)

Peu - ple, é - cou - tez ma voix;

Moderato.

ff

Les dieux de l'Indous - tan, dont nous sui - vons les lois, Vou - lent que l'u - ni -

- on. Sôas d'au - tres cieux ju - ré - e Soit, de - vant nos au -

a tempo mod.⁶

f p

(♩ = 63) SÉLIKA à Vasco à voix basse.

- tels, à ja - mais con - sa - cré - e. Ne crains

sempre p

rien..

Récit

Avant de nous rendre à l'au_tel in_voquons nos dieux ré_vé_rés

Qu'à leur tri_ni_té sain_te s'a_dres_sent tour à tour. Les trois

(montrant les tables de la loi incrustées dans la murail-)

hym_nes sacrés, que la main de Bra_ma gra_va dans_cette en_cainte

(lentement.)

Peu - ple, pros-ter_nez vous!
(il fait signe à Sélîka et à Vasco de s'agenouiller.)

Andantino.

bien marqué.

mour^{te} de la scène sui_vante

MORCEAU D'ENSEMBLE.

And.^{mo} maestoso. (♩ = 60)

MES.

SÉLIKA.

LE 1^{er} BRAHMINÉ.

SOPRAN.

TENORS.

BASSES.

PIANO

Brahma — Wischnou — Schiva

Brahma! Wischnou!

Brahma! Wischnou!

Brahma! Wischnou!

And.^{mo} maestoso.

ff

à Selika et à Vasco. largement.

—va! — Gloire à vous! Buvez tous deux, buvez ce philtre

Schiva! Gloire à vous!

Schiva! Gloire à vous!

Schiva! Gloire à vous!

Schiva! Gloire à vous!

pp

bien marqué.

le
Gd
Br.

saint où du so- leil vit la puissante flamme Rendez homma- ge, au dieu Brah-

le
Gd
Br.

(Le peuple à genoux en prière)

- ma, qui lui donna de vous embraser là - me. Le dieu d'amour

(Ici entrent deux prêtres portant des coupes.)

le
Gd
Br.

vers dans vos sens ce charme pur — et ces désirs de flamme lien des âmes

Soprani. **pp** **pp**

Grands dieux dai - gnez

Tenori. **pp** **pp**

Grands dieux. dai - gnez

Bassi. **pp** **pp**

Grands dieux dai - gnez

CHŒUR.

1^{er} Tenor

dont l'attrait divin unit les cœurs dans le bonheur et les lar mes.

pp

bénir ces é-poux.

CHOEUR.

pp

bénir ces é-poux.

pp

bénir ces é-poux.

dim. cresc.

(à Vasco en lui donnant la coupe)

2^e Tenor

Bois étranger, si tu veux posséder le trésor

pp

Grands dieux

CHOEUR.

pp

Grands dieux

pp

Grands dieux

p

à Sélka.

que Brabma rend à nos vœux, Bois, à ton tour: et du bûchers sans crainte

Dai - gnez bé - nir

Dai - gnez bé - nir

Dai - gnez bé - nir

(à Vasco et à Sélka.)

Auprès de lui tu brave - ras les feux, Vous, priez tout bas;

ces é - poux

ces é - poux

ces é - poux

cresc. tres soutenu.

Nous, allons à l'autel... Chantier de nos dieux L'hymne solennel *ff* Brah-

- ma Wischnou Schi-va *p* Gloirea

ff Brahma! Wischnou! Schiva!

ff Brahma! Wischnou! Schiva!

ff Brahma! Wischnou! Schiva!

pp

pp

(Le grand Brahmine, les prêtres et tout le peuple se rendent solennellement en procession au temple de Brahma;)

-vous *pp*

Gloire à vous!

pp

Gloire à vous!

pp

Gloire à vous!

p bien marqué.

Le vaisseau de don Pedro est bri-

pp cantabile.

s. - sé. et tous ses compagnons immo - les. Mais di-

VASCO. (à voix basse presque parlé) chancelant et cherchant en vain à retrouver ses idées.

Je le sais. Je le sais.

s. - ci l'on peut voir encor ton na - vi - re, où tes amis par toi quittés, impatient s'at-

dim. p

s. - tendent.

VASCO. (Sélira court vers la coulisse, pour voir si le cortège a disparu.)

je le sais. Pressez un peu.

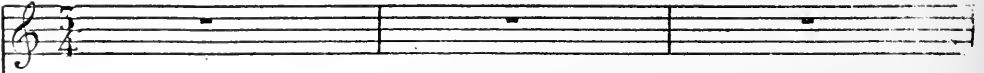
cresc. cresc. di più.

N° 17.

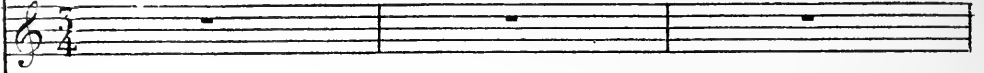
SCÈNE ET DUO

All^o molto agitato. (♩ = 100)

SÉLICA



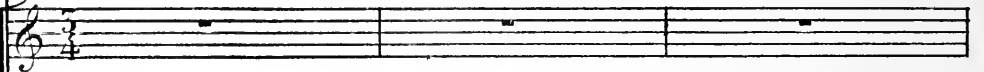
VASCO.



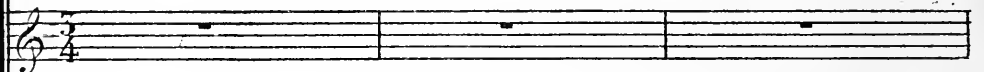
LE GRAND
BRAHMINÉ.



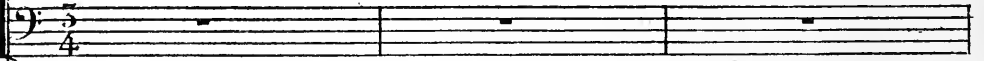
SOPRANI



TÉNOIS.



BASSES.



All^o molto agitato.

crese.

PIANO.



SÉL: (à demi voix.)



-frois; Car, re - cu par nos dieux, Il n'en - ga - ge que

moi. Mais l'époux de la reine est

cresc. *fp* *p*

fp

li - bre et par - le en maî - tre. Dès de - main, dès ce

cresc. *fp* *p*

fp

soir peut é - tre, sur ma pi - rogue il peut, re - joi - gnant ses a - mis,

(tristement.)

Fuir ces cli - mats par lui

p

sticc. *sticc.* *sticc.* *sticc.* *sticc.* *sticc.*

Ped *cresc.*

(d'une voix suffoquée)

de - cou - verts et con - quis.

Andantino. *f*

SOP: Brah - ma Wisch - nou Schi -

TEA: dans la chapelle. *f* Brahma! Wischnou!

BASSI: Brahma! Wischnou!

Andantino.

Brahma! Wischnou!

-va! gloi - re à vous!

Schiva! Gloire à vous!

Schiva! Gloire à vous!

Schiva! Gloire à vous!

pp

p

VAS: (à part d'une voix étouffée)

Où suis - je quelle ex - ta - se m'apporte de plaisir

doux.

VAS:

Des maux que je souffrais je perds le sou - ve - nir

v. je vois un o - céan de pour - pre et de clartés

v. et de brûlants désirs mes sens sont a - gi - tes!

et se.

SÉL: Récit presqu'en mesure.

Eh bien, fuis loin de nous cru - el a - vec ta gloi - re, laisse-

Récit presqu'en mesure.

f *fp* Ped.

- moi le mal - heur! A toi rei - ne, le mal - heur?

VAS: All.^{mo} moderato (♩ = 80)

p *p*

SÉL. (avec douleur)

Tu n'as ja - mais compris qu'on puisse aimer, souffrir

fp *fp* *fp*

doux. rall. All.^{mo} VAS

et mou - rir et mourir de sa - pei - ne! Qu'en -

cantabile. *p* *f* *p* *f*

-tends-je? et quelle erreur fut si longtemps la mienne! Quel voi - le te cachait à mes

p
P

a tempo mod^{lo}
SF (*istement*)

All^o con moto. **Recit.**
VASCO.

yeux? Quel voile? le mépris. Tais-toi, tais-toi! c'est blasphé -

p
P

Recit.

VASCO. passionnément.

mer!
All^o con moto. (*♩ 80*)

Brillante.

Ja - mais nul - le mor -

p
P

-tel - le, erese. Non, non ja - mais nul - le mor -

p
P

-tel - le A mes re - gards charmés Ne s'offrit aussi

p
P

même tempo!

v. 
 bel - le. Et de ton oeil de feu la dé - vo - rante ardeur, Comme tu ray -
p *crèse.*


 - on de flamme a pas - sé dans mon cœur, a pas - sé dans mon
f *molto crèse.*

v. 
 cœur! Te quitter à pré - sent, Non ja - mais c'est im - pos -
f


 - si - ple, non, non, non, non ja - mais!
rall. *p* *pp* *suivez.* *b6.*

pp
cresc.

Non, jamais, jamais, non, non, non, ja - mais, non, non, non, non, non, ja -

SÉL: en mesure tristement

-mais! Erreur fa - ta - le! ne m'as tu pas dé - ja vendue à ma ri - sa - le?

p **Larghetto.**

ff *Ped.*

VAS:

Allegro cantabile. *très douc.*

Ah ne m'acca - blez pas, Ô rei - - ne je suis à vos genoux Ô Sé - li -

(♩=60) *cantabile.*

cresc.

dim.

-ka, ô Sé - li - ka par - don - ne, pardon - ne à tou - é -

Allegro.

SÉL: ad lib;

(en d'ivresse)
bc

-poux (long) Toi, mome - poux! ah! ah!

ff

Sélka, hors d'elle même ne peut croire à tout de bonheur elle craint d'arriver mal entendue; elle veut parler, mais son émotion est trop grande; enfin elle fait un effort, et d'une voix suffoquée dit les mots suivants.

très doux

S: cieux! ah! ————— je me sens — au ciel ra - vi - -

V: dieux

doux et cantabile.

p

S: *doux.* Sous tes bai - sers Aimer c'est la vi - -

V: Sous tes bai - sers! Aimer c'est la vi - e

fp *fp*

S: - e la vi - e *ff* (avec enthousiasme) Ô trans - ports, ô douce ex -

V: la vi - e *ff* Ô trans - ports, ô douce ex -

ff

S
- ta - - se dont fré - mit mon cœur en - i - vré, Feu di -

V
- ta - - se dont fré - mit mon cœur en - i - vré, Feu di -

Detailed description: This system contains the first two systems of music. It features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- ta - - se dont fré - mit mon cœur en - i - vré, Feu di -". The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. Dynamics include *p* (piano).

S
- vin, qui m'em - bra - - se feu di - vin, ah!

V
- vin, qui m'em - bra - - se feu di - vin, ah!

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The vocal line continues with lyrics: "- vin, qui m'em - bra - - se feu di - vin, ah!". The piano accompaniment continues with a right-hand melody and a left-hand bass line. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *ff* (fortissimo).

S
- feu di - vin, qui m'em - bra - se, ô doux trans - ports!

V
- feu di - vin, qui m'em - bra - se, ô doux trans - ports!

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal line continues with lyrics: "- feu di - vin, qui m'em - bra - se, ô doux trans - ports!". The piano accompaniment continues with a right-hand melody and a left-hand bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo).

And^{te} sostenuto (♩=60)

8

12

Detailed description: This system contains the seventh and eighth systems of music. It features a piano accompaniment. The tempo is marked "And^{te} sostenuto (♩=60)". The system includes a first ending bracket starting at measure 8 and ending at measure 12. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

(♩ = 112)
même motif.

poco rall.

VASCO.
avec tendresse.

O — ma Sé — li — ka vous ré — gnez — sur mon

SEL.

Ah ne dis pas ces mots brûlants

à — me sur mon à —

Il m'éga-re moi-même

— me devant ton Dieu de vant le

doux.

mien, sois ma fem -

SÉL: avec ivresse.

me! Ta fem - mel...

erese.

mais songes y bien, car moi, moi ton é-pou - se je le

pressez un peu.

sens, je serais ja - lou - se de tout, mè - me du souve - nir de

deux. 1^o tempo.

cel - le qui n'est plus, et qu'il faudrait ban -

The musical score consists of five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The lyrics are in French. The first system starts with 'mien, sois ma fem -'. The second system continues with 'me! Ta fem - mel...'. The third system has 'mais songes y bien, car moi, moi ton é-pou - se je le erese.'. The fourth system says 'pressez un peu. sens, je serais ja - lou - se de tout, mè - me du souve - nir de'. The fifth system concludes with 'deux. 1 tempo. cel - le qui n'est plus, et qu'il faudrait ban -'. The piano accompaniment features various textures, including arpeggiated chords and rhythmic patterns. There are some performance markings like 'p' (piano) and '8' (octave) in the piano part.

ju - - res de - vant ton

je le ju - - re

presser.

dieu? a moi tou-

de - vant mon dieu, à toi

-jours à moi

toujours à toi

ah! *d'une voix suffoquée par l'émotion.* *traînez le son pp* Ô trans -

ah! *traînez le son.* *Ô trans -*

ff *1^o tempo. doux cantabile.* (♩ = 100)

ff

ah! Sélika se jette en pleurant dans les bras de Vasco.

S
-ports, ô dou - ce ex - ta - - - se Dont fré - mit mon cœur en - i -

-ports ô dou - ce ex - ta - - - se Dont fré - mit mon cœur en - i -

S
-vré, feu di - vin qui m'em - bra - - se Des mor -

-vré, feu di - vin qui m'em - bra - - se Des mor -

crese. *p*

crese. *p*

crese.

-tels, bonheur igno - ré! Le ciel nous

-tels, bonheur igno - ré!

p *rall.* *cantabile soutenu.* *doux.*

S
don - ne sur la ter - re con - tre mon

(avec tendresse)

V
l'amour, dont s'en - ivrent les dieux

S
coeur je vois des pleurs

V
Quand je te presse. Des pleurs dans tes yeux!

dim. cresc. dim.

p

doux.
Je me sens au ciel

doux.
Je me sens au ciel

fp

Ped.

traitez la voix. *pp* Au ciel ra - vi - e Sous *cresc.*

traitez la voix. *pp* Au ciel ra - vi - e Sous *cresc.*

p>

fp

Ped.

rall peu à peu.

p tes bai - sers sous tes bai - sers ai mer c'est la

p tes bai - sers sous tes bai - sers ai - mer c'est la

pp

3

vi - e, la vi - el

vi - e, la vi - el

pp

8

Ped.

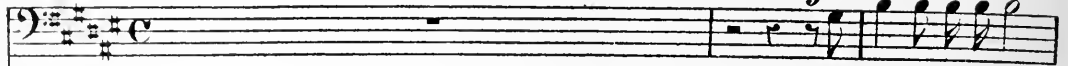
pp

N^o 18.
FINALE.

And^{no} mouv^l de l'invocation. (♩ - 60)

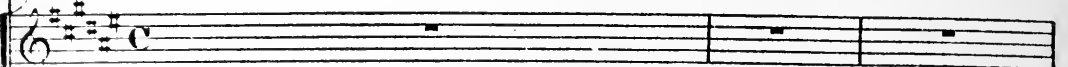
(Le temple de Brahma s'ouvre, le grand Brahmîne et le coctège en sortent, le prêtre étend les mains en signe de bénédiction sur Vasco et Sclika.) **f**

Le GRAND
BRAHMINE.

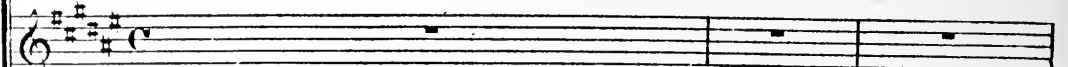


Di - vi - ne trinité

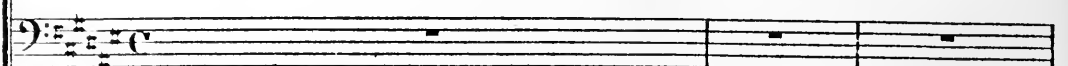
SOPRANI.



TENOPI.



BASSI.

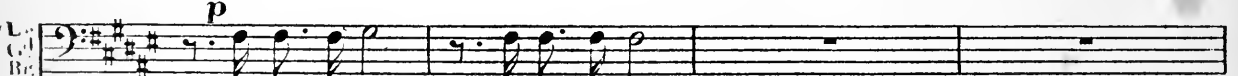


PIANO.



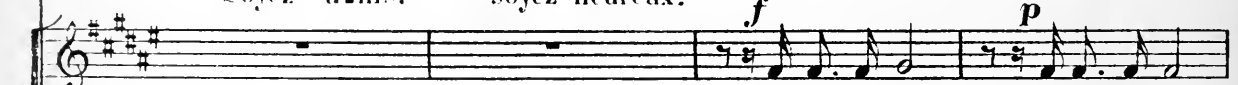
redoutable au parjure

De ces é - poux reçois les vœux



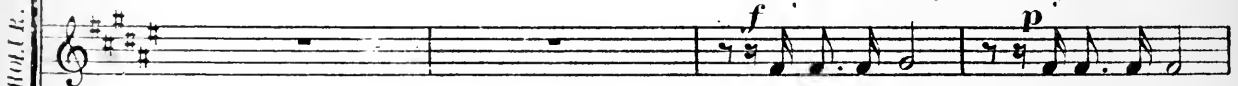
Soyez u - nis!

soyez heureux!



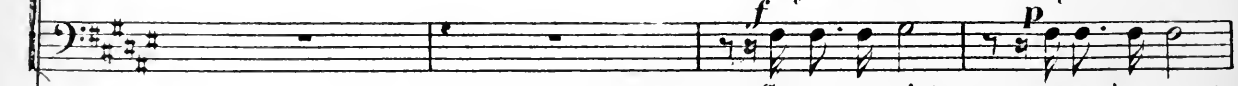
Soyez u - nis!

soyez heureux!



Soyez u - nis!

soyez heureux!



Soyez u - nis!

soyez heureux!



Alc le cortège se disperse, les femmes entourent Séluku

et apportent des vêtements et des bijoux pour la toilette de la même mouv!

(♩ = 144)

marier **Pressez un peu.**

First system of the musical score. It consists of two staves (treble and bass clef). The left hand plays a series of chords, while the right hand plays a melodic line with triplets. Dynamics include *ff* and *p*. The tempo is marked *légèr.* with a metronome marking of 144. The instruction *bien marqué.* is written below the bass staff.

Second system of the musical score. It continues the piece with similar textures. The right hand features more triplet patterns. Dynamics include *p*.

Third system of the musical score. The right hand has a dense texture of triplets. Dynamics include *légèr.*

Fourth system of the musical score. The right hand features groups of nine notes. Dynamics include *crèse: poco a poco.*

Fifth system of the musical score. The right hand has a complex texture with many notes. Dynamics include *dim.* and *p*.

Même mouvt (♩ = 95)

Sixth system of the musical score. It begins with the instruction *crèse.* and features trills in the right hand. The tempo is marked *Même mouvt* with a metronome marking of 95.

All.^{to} grazioso. (♩ = 88) CHOEUR DANSE.

INDIENNES

Musical notation for the vocal parts of the 'INDIENNES'. It consists of two staves in G major, 2/4 time, with a common time signature 'C'. The notes are mostly rests, indicating that the vocalists are silent during this section.

(l'on danse devant Sélika pendant quelle se pare)

PIANO

Piano accompaniment for the first section. It features a bass line with chords and a treble line with a melodic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *p* (piano). The instruction *léger et détaché.* is written below the first few measures.

doux et détaché

CHOEUR.

Musical notation for the vocal parts of the 'CHOEUR'. It consists of two staves in G major, 2/4 time. The notes are mostly rests, indicating that the vocalists are silent during this section.

doux et détaché.

Remparts degaze

Rem - parts.

le -

Piano accompaniment for the 'CHOEUR' section. It features a bass line with chords and a treble line with a melodic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *p* (piano).

cachez l'exta - se

qui les embrase

en ce beau jour

- gers

ca - chez

leurs feux

en ce beau

Piano accompaniment for the vocal section. It features a bass line with chords and a treble line with a melodic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *p* (piano).

remparts de gaze cachez l'extase qui les embrase
 jour rem - parts lé - gers cachez, ca -

cantabile.

en ce beau jour! Douce es - pé - ran - ce
 - chez leurs feux Douce es - pé -

p

cantabile.

Bril - le et d'a - van - ce
 - ran - ce Brill - le dans le silence

molto cresc.

p

et dans l'a - dans le si - len - ce et dans l'amour et dans l'a -

légèrement et détaché.

- mou, remparts légers cachez les feux, qui les embrasent en ce jour, remparts légers, cachez les soutenu et lié, - mou! Rem - parts lé - léger. 3 3 soutenu.

feux, qui les embrasent en ce jour, remparts légers, cachez les feux, qui les embrasent en ce - gers ca - chez les feux qui les em - bra - sent en ce beau -

Un peu plus lent.

INÈS. (*de loin dans la coulisse,*)

A - dieu mon beau ri - va - ge, Je ne vous vér - ra,

VASCO (*tressaillant de surprise*)

Est-ce un pro - di - ge?

jour!

INDIENNES.

jour!

PORTUGAISES. (*dans la coulisse*)

A - - - - - dieu mon beau ri - va -

A - - - - - dieu a - - - - -

1. plus A - mis de mon jeune a - ge,

INDIENNES

PORTUGAISES

u - ne ma - gi - e! L - nès ton ombre fi - dè - le Dans les

Je ne te verrai

Je ne te verrai

cresc.

Tempo 1^o

1. hé - las hé - las

INDIENNES

PORTUGAISES

airs madresse-t-elle encor ses derniers a - dieux, doux et détaché

(Vaseo s'élançe à la recherche de la voix; dans ce moment les danseuses lui montrent Sélîka qui l'attend)

2. Sop: Remparts de gaze

Rem parts lé -

plus hé - las! hé - las!

plus hé - las! hé - las! hé - las! **Tempo 1^o**

p

cachez l'extase qui les embrase en ce
 - gers ah! cachez l'extase de leurs

crese.

(D'autres danseuses entraînent Vasco vers Sélka, qui en ce moment se dirige vers l'appartement à gauche, sous les routes de gaze, formées par les voiles des bayadères.)

détaché.
 jour, remparts légers, cachez les feux, qui les embrasent en ce jour, remparts légers, cachez les
 feux remparts légers et soutenu.

soutenu.

feux, qui les embrasent en ce jour, remparts légers, cachez les
 - gers cachez les feux, qui les em -

très lent INES (plus lent de très loin.)

Musical staff with notes and rests.

A - dieu mon beau ri -

Musical staff with notes and rests.

feux qui les embra - sent en ce jour!

Musical staff with notes and rests.

-bra - sent en ce beau jour!

Musical staff with notes and rests.

Portugaises dans la cathédrale.

A

Musical staff with notes and rests.

A

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

-va - ge

INDIENNES.

Musical staff with notes and rests.

Remparts lé gers cachez les feux qui les embra - sent en ce

Musical staff with notes and rests.

qui les em - bra - sent en ce beau

PORTUGAISES.

Musical staff with notes and rests.

-dieu!

Musical staff with notes and rests.

-dieu!

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

p en diminuant toujours.

jour en ce beau jour en ce beau jour!

p

jour en ce beau jour en ce beau jour!

en diminuant toujours.

p

La toile tombe.

FIN DU 4^{ème} ACTE

ACTE V.

N^o 19. ENTR^e ACTE et RÉCIT

All^o agitato (♩ = 80) (Le théâtre représente les jardins de la Reine)

PIANO.

The first system of music is a piano accompaniment for a scene in Act V. It consists of two staves, treble and bass clef, with a 9/4 time signature. The music is marked 'PIANO.' and 'All^o agitato (♩ = 80)'. The key signature has two flats. The piece features a driving, rhythmic accompaniment with frequent triplets and dynamic markings of *f* and *mf*.

La toile se lève. SÉLIMA, entre avec des, entourée de soldats.)

The second system of music is a piano accompaniment for the entrance of Sélima. It consists of two staves, treble and bass clef, with a common time signature. The music is marked 'détaché.' and features a more measured, detached accompaniment with dynamic markings of *f* and *mf*.

SÉLIMA.

Récit.

a tempo mod^o

The third system of music features a vocal line for Sélima and a piano accompaniment. The vocal line is in common time and marked 'a tempo mod^o'. The lyrics are: 'Ciel! Il est donc vrai! Oui, lui Vas-co! dé-jà tra-hi-e, dé-jà trom-'. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a common time signature. It is marked *fp* and features a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *f* and *mf*.

INS.

SÉL:

The fourth system of music features a vocal line for Sélima and a piano accompaniment. The vocal line is in common time and marked 'INS.' and 'SÉL:'. The lyrics are: '-pé-e In-grat voilà donc ses serments-Peùt-il ment-ndre! Non, un instant avi-'. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a common time signature. It is marked *fp* and features a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *f* and *mf*.

li_e, j'ai repris tous mes droits. et ce n'est plus i-ci l'é-pouse, mais la rei-ne... u-ou

All con moto.

reine ou-tra-gé-e, Qui redevient ton juge et qui sera ven-gé-e!

All con moto.

FIN. *SIL.*
Pitié, pitié pour lui. Qui donc est si har-di que d'é-le-ver la voix devant sa sou-ve-

-rai-re? Toi, re-doute un cour-roux que je re-tiens à

pei-ne, Qu'il s'éloigne à l'in-s-tant je le veux!

N. 26.

DUO.

And^{no} quasi allegretto. (♩ = 76)

INÈS.

SÉLIKA.

PIANO.

And^{no} quasi allegretto.
doux et délicatement

SÉLIKA. (Se tournant vers Inès)

(d'une voix sombre)

A.

fp *cresc.* *p*

Ped

S

- vant que ma ven-geance Or-don-ne ton sup-pli-ce Ap-

S

- proche, esclave, ap-pro-che, ré-ponds, ré-ponds-moi! Par quel le tra-hi-

dim. *f* *dim.* *doux.*

son et par quel ar - ti - fi - ce, Le perli - de était - il, en ces lieux, et près de

INES. SÉL.
toi! Mouran - te, je fuyais, il souffrit à ma vue Et que te di - sait -

sp *crese.* *p* *sp* *crese.*

INES.
- il - tremblant et l'âme é - mue? Il di - sait que l'hy -

p *tr.* *sp* *doix.*

I.
- men ve - nait d'u - nir vos jours, Qu'à vous é - tait son e - xis -

Plus lent (♩ = 60).
SÉL. *crese.* (avec dépit)

I.
- ten - ce Ses serments sa recon - naissance! Et pour - tant il l'ai - me tou -

doix. *espress.* *p*

dim. r. il.

INES.

- jours, et pour-tant il t'ai - me tou-jours? Non

p *suivez la voix* **1^o Tempo.** *doux.*

non que vo - tre cœur lui par-donne, N'écoutant quel honneur ! Las il m'a - ban.

p *un peu animé*

- donne, Il me fuit à ja - mais! il me fuit à ja - mais! Et pour -

1^o tempo: f. l. avec douleur. **Plus lent.** *doux.* *espress.*

- tant il t'ai - me - ra tou-jours, et pour-tant il t'ai - me - ra tou-

p *largando.*

- jours!

All^o (♩ = 88) **f. INES.** *À vos yeux si tel est son*

III^o molto agitato
avec une

I. *cri - me Tombe sur moi votre cour - roux Il est*
All^o molto agitato

grande animation.

I. *Juste, il est légi - ti - me Et je l'im - plo - re à vos ge - noux, — Oui, c'est ma seule pri -*

rall. et doux.

I. *- è - re, je l'im - plo - re à vos ge - noux, — Quand on n'a plus de bonheur*
ralentissez un peu.

Peu à peu.

I. *sur cet - te ter - re À des maux sans espoir,*
un poco cresc.

I. *quand nos jours sont livrés à des maux sans es - poir,*
molto cresc.

1. *And.*

Quand nos jours sont li - vrés vien ne la

mort, ah! vien ne la mort!

frappez, frappez, frappez, frappez, frap -

compre f

(tombant à genoux) *And.* (♩ = 60) (étouffé) *SEL.*

-pez, frap - pez! Vous pleurez? Hé -

pp *dim.* *cresc.*

-las, il doit l'aimer toujours!

pp *a tempo.* *sostenuto.*

(avec désespoir.)

And.^{te} maestoso. (♩ = 60)

INÈS.

ff

Voi - là, voilà — tous mes tourments, Je

SÉLIKA.

ff

Voi - là, voilà — tous mes tourments, — Ah!

mf

léger.

p

I. vous l'ai dit, voi - là tout mon cri - me!

doux

S. pauvre fil - le, pau - vre vic - ti - me! Com -

doux.

crese.

I. Ah! ven - gez-vous, frappez, frap - pez! la vic - ti - me

crese.

S. - ment, hé - las! lui fai - re un cri - me de tous les

doux.

crese.

p

et dé-li-vrez-la, dé-li-vrez-la de tous ses tourments Je
 maux, les maux que je ressens, de tous les maux que je ressens, Voi-

f

crése.

vous l'ai dit, — voi-là mon cri-me voi — là ce que — je res-
 — là, voi-là — tous les tour-ments que je res-sens — hé —

dim.

dim.

doux.

— sens frappez, — je vous l'ai dit, — voilà voilà, voilà, tout ce que je res-
 — las! ah! pau-vre fil — le voilà, voilà, voilà, voilà tous mes tour-

crése.

f

rall poco.

pp suivez.

crése. *f* *p* *rall poco.*

I. - sens frappez — je vous l'ai dit, — voilà, voilà, voilà tout ce que

S. - ments, Ah pau - vre fil - le voilà, voilà, voilà, voilà tous

crése. *f* *p*

crése. *p* suivez.

Même mouv! (♩ = 88)

I. je — res — sens!

S. mes tour — ments! Tu sens donc en pensant à ce —

p retenez un peu. *p*

I. Et l'a — mour et la haine en mon â — me in — dé — ci — se!

S. — lui — qui l'est cher Et tu sens

sp *sp*

1. *mf* *rit.* *dim.* *poco a poco.*

Où, qui me tortu-re, qui me tor-ture et me
là, là comme un clou au fer?

5.

Même mouv!

mf *rit.* *dim.* *poco a poco.*

bri - - - - - sel - - - - - Voi-

5. Voi-

Même mouv!

f *rit.* *dim.*

dim. dim.

1. *mf* *rit.* *dim.*

- là, voi-là - - - - - tous mes tourments, Je

5. - là, voi-là - - - - - tous mes tourments, Ah

mf *rit.* *dim.*

I. vous l'ai dit voi - là tout mon cri - me, —

S. pauvre fil - le, pau - vre vic - ti - me, —

dim.

I. An! frappez la vic -

S. cantabile. pau - vre fil - le, pau - vre vic - ti - me, — hé -

P doux et cantabile. *crése.*

I. - ti - me dé - li - vrez - la de ses tour -

S. - las, oui, tous ses maux je les res -

1. *f* *pp* rall.

- ments, voi_là, voi_là, voi_là, tout ce que je res -

5. *f* *pp*

- sens, voi_là, voi_là, voi_là, voi_là tous mes tour -

p

1. *a tempo.* *f*

- sens, hé - las! voi -

5. *a tempo.* *f*

- ments, hé - las! voi -

a tempo. pressez peu à peu.

mf *pp* poco rall. *crese* *f*

a tempo. *p*

4. *f*

- la toas ses tour_ments, tous ses tour -

5. *f* *p*

- la tous mes tour_ments, tous mes tour -

mesuré. string. poco a poco.

crusc.

I. - ments voi - là tous mes tour - ments, frap - pez, frap -

S. - ments de tous les maux que je ressens, voi - là tous mes

ff ^{tr} mineur.

1^o tempo.

I. - pez, frap - pez, frap - pez, ——— frap - pez!

S. ——— tourments, mes tourments, ——— tour - ments!

Récit.

INES.

SEL.

Eh bien, venge-toi frappe nous tous les deux! Le frapper moi sa sœur, moi son a-

Récit..

a tempo. And^{mo} con moto. (réfléchissant.)

S. - mie, Qui pour le rendre heureux aurais donné ma vi - e. Et si pour son bonheur je pou-

IVES. cl. et corsement.

S. vais le fuir! Je le repousse-rai car il est ton é-poux, La mort seule chez

S.F.F. lent.

I nous brise de pareils neuds Il va donc la dé-si-rer ô com-ble de mi-sè-re hé-

All^o molto mod^o (♩ = 72)

las, Hélas, hé-las! Ô non-que sem-

S. - fran-ce, Qui dé-jà com-

S. - men-ce Et mon cœur ha-lan-ce

S.

A s'en dé-li- vrer à s'en dé- li- vrer s'en déli-

dim. cresc.

INES. vibrato.

S.

Ô lon - gue souf - fran - ce,

- vrer! souffran - ce

fp *p*

I.

S.

Qui dé - ja com - men - ce,

cruel - le,

I.

S.

Et mon cœur balan - ce A s'en dé-li- vrer

Et mon cœur balan - ce A s'en dé-li- vrer

I. *Andante* s'en dé - li - vrer!

S. hé - las, *Andante* s'en dé - li - vrer!

doux.

All.^{to} mod.^{to}
 S.F.L.: cantabile appassionato

Dieu qui vois mes pei - nes, Pour briser, bri -

cantabile.

p

S. - ser mes chai - nes, Dieu qui vois mes pei - nes,

largando. *a tempo.* *INÉS. dolce con espress.*

S. Dai - gue m'ins - pi - rer! Toi qui vois mes

p soutenu et cantabile.

1. *peu - nes Pour bri - ser mes*

cresc. *p*

1. *chaî - nes Pour bri - ser mes chaî - nes*

cresc.

1. *Daigne m'ins - pi - rer, grand Dieu pi - tié*

rall. poco a poco. *p* *rall. poco a poco.*

1 tempo.

1. *f* *Toi qui vois ses peu - nes,*
SÉLKA.

f *Dieu qui vois mes peu - nes,*

1 tempo.

ff

1. Pour bri-ser, bri - ser ses chaî - nes,

S. Pour bri-ser, bri - ser mes chaî - nes,

1. Dieu qui vois ses pei - - nes, Dai - - gne

S. Dieu qui vois mes pei - - nes, Dai - - gne

allargando.

a tempo. Pressez un peu.

1. lins - - pi - - rer Dieu qui vois ses

S. m'ins - - pi - - rer Dieu qui vois mes

pei - nes Ins - pi - re la!

pei - nes Ins - pi - re moi!

The first system of the musical score features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes. The lyrics are 'pei - nes Ins - pi - re la!' for the first voice and 'pei - nes Ins - pi - re moi!' for the second voice.

Ins - pi - re la!

Ins - pi - re moi!

The second system continues the musical score. The vocal staves have lyrics 'Ins - pi - re la!' and 'Ins - pi - re moi!'. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part. The system concludes with a fermata over the final notes.

dim. morendo. *pp*

The third system shows the piano accompaniment. It begins with a right-hand part of chords and a left-hand part of eighth notes. The system includes dynamic markings: *dim.* (diminuendo), *morendo.* (morendo), and *pp* (pianissimo). The system ends with a fermata over the final notes.

N. 20 bis
SCENE B

All^o con spirito (♩ = 138)

SÉLIKA.

NÉLUSKO.

PIANO.

All^o con spirito. *(Nélusko entre suivi de plusieurs soldats)*

SÉLIKA. **Récit.**

Emmenez cet te femme! *(Les soldats emmenent Inès.)*

f. All^o moderato.

à Nélusko. **Récit.**

N. L. (étonné.)

Et toi, loin de ces lieux Conduis Vas-co! près d'el z let .

SÉL:

Oui.. tous les deux!. Tu vas à l'instant les con_dui_re sur ce vais-

fp

NÉL: (à part)

SÉL:

-seau Qu'en mer on a-perçoit en-cor... Ô ciel! Et puis... é-cou-te

f

All^o mod^o

Eien; Quand, monté sur son bord, Il par-ti-ra... remets lui ces ta-

p

p

1^o assai (♩ = 88)

-llettes! Pas a-vant!.. tu mèn-tends!

cresc.

NÉL:

(avec tendresse)
d'ux.

Ah! livrez les sans crainte entre mes mains dis-crè-tes. Ce

fp

7. jour heu - reux qui fi - nit mes tourments, Ô

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a tempo marking of 12 and lyrics: "jour heu - reux qui fi - nit mes tourments, Ô". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

rei - ne, ô rei - ne te ren -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a tempo marking of 15 and lyrics: "rei - ne, ô rei - ne te ren -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

poco rall. - dra - la puissance et la gloi - re! Et lorsque pour ja -

SÉL: *p*

Récit.

The third system includes a tempo change to "poco rall." and a key signature change to C major. The vocal line has lyrics: "- dra - la puissance et la gloi - re! Et lorsque pour ja -". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes. A section marked "Récit." begins with a key signature change to D major and a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment includes a "Ped." (pedal) marking.

5. - mais tu ver - ras de nos bords S'é - loi - gner leur vais -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a tempo marking of 5 and lyrics: "- mais tu ver - ras de nos bords S'é - loi - gner leur vais -". The piano accompaniment features a simple bass line with a "Ped." marking.

5. - seau... viens me trouver a - lors A la poin - te du cap et sur ce promon -

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a tempo marking of 5 and lyrics: "- seau... viens me trouver a - lors A la poin - te du cap et sur ce promon -". The piano accompaniment features a simple bass line with a "Ped." marking.

(avec tremolo)
NÉL: après les accords.

- toi - re Qui do - mi - ne les flots! Ah! n'en ap - prochez pas!

a tempo And.^{te} sostenute. (♩ = 60)

Là, s'il t'en souvient, s'é - tend l'im - mense om - bra - ge du

soutenu.

SÉL: NÉL: Allegro.

noir man - ce - ni - li - er, de l'ar - bre du tré - pas! Je le sais! Mal - heur à l'im - pru -

- dent qui respi - re ces fleurs au pa - rfu - m en i - vant! un in -

N. tant il se croit aux ré-gi-ons cé - les - tes, Ex-

N. - ta - se men-son-gé - re et dangereux transport Qui con-

N. - duit par de-grés du dé - lire à la mort! Je le sais, SÉL:

Récit.

S. mais de ces lieux on décou-vre la mer, et c'est ce que je

(♩ = 65)

veux! *(Nélusko sort par la droite et Séliska, rentre dans le palais.)*

a tempo mod^o

p soutenu. *morendo.*

GRANDE SCÈNE du MANGENILLIER.

(Le théâtre change et représente un promontoire qui domine la mer. Un arbre occupe le milieu de la scène.)

And^{te} cantabile (♩ = 69)

SÉLICKA

PIANO.

esce.

(Séliska s'arance lentement)

lentement et à demi-voix.

Récit.

D'i - ci je vois la mer, immense... et sans li - mi - te
(presque en mesure)

Ainsi que ma douleur! Et le flot fu-ri-eux qui se brise et s'agi-te

p

(Elle s'avance vers le manneillier.)

Hélas, comme mon cœur!

All.^{mo} molto mod.^o (♩ = 69)

doux.

p

tra-ple magni-fi-que! ô dô-me de feuil-la-ge, Qui balancez -- au

p

peu rall. **Récit.**

loin vos fu-nè-bres ra-meaux! Je viens à vous! je viens chercher après l'o-

cresc.

doux. **Lent et mesuré.**

-ra-ge Le cal-me, le sommeil et l'ou-bli de mes

p

cresc.

maux!.. Car votre ombre é - ter - nel - le est l'om - bre des tom -

And^{te} sostenuto quasi larghetto. (♩ = 60) cantabile et doux.

- beaux! La haine m'aban -

doux.

- don - ne; Mon cœur est désar - mé; Adieu, je te pardon - ne; Adieu mon bien ai -

cresc.

- mé! Adieu Vasco mon bien aimé, je te pardon - ne, Adieu Vasco mon bien ai -

cresc.

cresc.

- mé, Sois par - don - né, mon bien - ai - mé, a - dieu, a - dieu!

morendo.

Récit. (*Cueillant les fleurs qui tombent des branches du mancenillier.*)

Ô ri-an-te cou-leur! ô fleur vermeille et belle! Viens sur le

sein de l'épou-se nou-vel-le! Sois ma pa-ru-rel! sois mon bouquet nupti-

And^{mo} quasi All^{to} (♩ = 69)

- all
doux. *(Le regardant d'un air triste puis le respirant)* Ton doux par-
après la parole, cantabile e sostenuto.

-fum, dit-on; donne un bonheur fatal, Dans les cieux entr'ou-
Récit.
pp

verts, un instant il fait vi-vre, Et puis, d'un long som-neil à jamais vous en-

a tempo molto mod^{to}
 -dort, doux Com-me l'a-mour il vous en-i-vre,

Allegretto.
 Et comme lui donne la mort! Un peu plus vite que la 1^{re} fois.

Ah! l'on dit vrai... Ma

p Pressez un peu.
 après la parole.

Pressez encore un peu.

tête se trouble et sé-ga-re...

De mes sens enchantés quel dé - li-re s'em -

Andante. (♩ = 60)

- pa - re! Quels cé - les - tes ac -

p Andante.
léger.

Ped. doux.

- cords Est-ce un pro-di - ge

que de splendeur. A mes yeux s'entr'ouvre la de

- meu - re des cieux, Brah - ma, sur mon pas - sa - ge

m'ap - pa - rait ra - di - eux, C'est lui, c'est lui le dieu su -

- pre - me, c'est lui, c'est lui, c'est son i -

- ma - ge, Il me reçoit aux

cresc.

cieux, c'est lui, c'est son i - ma - ge il me reçoit, il me reçoit aux

cresc. *dim 6*

vieux!
1^{re} SOP:

2^e et 3^e SOP:

CHOEUR. (dans la coulisse)
TÉNORS.

BASSES.

p ah!

p ah!

p ah!

p ah!

Même mouv!

p ah,

All^o très modéré. (♩ = 72)

léger et détaché.

Un eygneau doux rama ge

ah! ah!

ah! ah!

ah! ah!

ah! ah! ah!

très léger.

CHOEUR

detaché

Dans un blanc nu_a - ge Traîne un char, un char léger Les

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains the lyrics: "Dans un blanc nu_a - ge Traîne un char, un char léger Les". Above the final measure of this staff is the instruction "detaché". The second staff is a piano accompaniment line, also in treble clef, with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature. The third and fourth staves are grand piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

lié

hou_ris_sou_ri_an_tes, Prés de lui dan_sau_tes; Viennent vien - - nent

The second system of the musical score continues from the first. It consists of five staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature. It contains the lyrics: "hou_ris_sou_ri_an_tes, Prés de lui dan_sau_tes; Viennent vien - - nent". Above the final measure of this staff is the instruction "lié". The second staff is a piano accompaniment line, also in treble clef, with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature. The third and fourth staves are grand piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature. The piano part continues with the same rhythmic pattern as in the first system.

vol - tiger Vient - il, lui que j'a - de - re,

The first system of music consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'vol - tiger Vient - il, lui que j'a - de - re,'. The second staff is the piano accompaniment. The third and fourth staves are the grand staff, with the piano part on the upper staff and the bass part on the lower staff. The piano part features a prominent arpeggiated figure in the right hand.

Et mai me-t-il en - co - re? Vient - il, lui que j'a -

The second system of music consists of five staves, continuing the piece. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'Et mai me-t-il en - co - re? Vient - il, lui que j'a -'. The second staff is the piano accompaniment. The third and fourth staves are the grand staff, with the piano part on the upper staff and the bass part on the lower staff. The piano part continues with the arpeggiated figure.

do re point ne m'oublie - ra, ne m'oublie -

ra, ne m'oublie - ra! *cresc. doux* A - pei - ne je res -

p

p

p

-pi - re, O transport, ô dé - li - re!

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are "-pi - re, O transport, ô dé - li - re!". The piano accompaniment is written in a bass clef with the same key signature and time signature. The first measure of the piano part features a complex chordal texture with multiple beamed notes.

A single line of piano accompaniment for the first system, showing the continuation of the bass line from the first system.

A single line of piano accompaniment for the first system, showing the continuation of the bass line from the first system.

A single line of piano accompaniment for the first system, showing the continuation of the bass line from the first system.

A single line of piano accompaniment for the first system, showing the continuation of the bass line from the first system.

A single line of piano accompaniment for the first system, showing the continuation of the bass line from the first system.

A single line of piano accompaniment for the first system, showing the continuation of the bass line from the first system.

Oui, c'est lui, oui c'est Vas-co, c'est lui, c'est Vas -

The second system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are "Oui, c'est lui, oui c'est Vas-co, c'est lui, c'est Vas -". The piano accompaniment is written in a bass clef with the same key signature and time signature. The piano part continues with complex chordal textures.

A single line of piano accompaniment for the second system, showing the continuation of the bass line from the second system.

A single line of piano accompaniment for the second system, showing the continuation of the bass line from the second system.

A single line of piano accompaniment for the second system, showing the continuation of the bass line from the second system.

A single line of piano accompaniment for the second system, showing the continuation of the bass line from the second system.

A single line of piano accompaniment for the second system, showing the continuation of the bass line from the second system.

A single line of piano accompaniment for the second system, showing the continuation of the bass line from the second system.

dim

col.

f *p* *ff* *pp*

p *p*

vient, lui que j'a-do-re Ô transport dé-li-re Ah! c'est Vas -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "vient, lui que j'a-do-re Ô transport dé-li-re Ah! c'est Vas -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The piano accompaniment for the first system continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, providing harmonic support for the vocal line.

The piano accompaniment for the second system continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, providing harmonic support for the vocal line.

The piano accompaniment for the third system continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, providing harmonic support for the vocal line.

The piano accompaniment for the fourth system continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, providing harmonic support for the vocal line.

pressez un peu

-co, por - te par ce nu - a - ge!

The second system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "pressez un peu -co, por - te par ce nu - a - ge!". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The piano accompaniment for the second system continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, providing harmonic support for the vocal line.

The piano accompaniment for the third system continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, providing harmonic support for the vocal line.

The piano accompaniment for the fourth system continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, providing harmonic support for the vocal line.

The piano accompaniment for the fifth system continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, providing harmonic support for the vocal line.

un peu pres.

The third system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "un peu pres.". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The piano accompaniment for the third system continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, providing harmonic support for the vocal line.

animez. (♩ = 108)

por - té par ce nu - a - ge A mes pieds dé - jà Il s'ar - rê - te,

The first system of music consists of a vocal line and three piano accompaniment staves. The vocal line features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment includes a bass line and two treble staves, with the right hand playing chords and single notes.

pressez davantage.

prese.

Puis il mon - te, et remon - te, il s'élan - ce!

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has three triplet markings over eighth notes. The piano accompaniment features a bass line and two treble staves, with the right hand playing chords and single notes. The system concludes with a final cadence.

N° 22. FINALE.

All. moderato. (♩ = 108)

SÉLIKA.

NÉLUSKO.

1^{re} SOPRANO.

2^e SOPRANO.

3^e SOPRANO.

1^{er} TÉNOR.

2^e TÉNOR.

1^{re} BASSE.

2^e BASSE.

CHŒUR AÉRIEN. (dans la coulisse.)

All. moderato.

PIANO.

f Canon.

cresc.

ff

NÉLUSKO. (*accourant.*)

Partis, par-tis!

ff

Ah! rendez - moi les cieux! Sé - li - ka fuyons ces

trem: **Moderato.**

Ped

lieux, ô ma jeune maî - tres - se Aux chants des noirs es -

p

- prits, par les fleurs en - i - vrée, tu fen -

And.^{te} quasi All.^{te} doux et cantabile.

- dors Quoi, tu veux mou -

fp *p*

- rr ô rei - ne in - for - tu - né - e

Chè - re in - gra - te, tu vois mes

This system contains the first line of music. The vocal line is in G major and begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

lar - mes Fi - dèle encor à ton malheur

crese.

This system contains the second line of music. The vocal line continues with quarter notes D5, E5, and F5, followed by a half note G5. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *crese.* is present above the vocal line.

Je veux, moi t'en es - cla - ve, mou - rir au - près de

animez.

eres poco a poco

This system contains the third line of music. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *eres poco a poco* is written in the piano part.

toi. mou - rir au - près de toi

This system contains the fourth line of music. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

dim.

Ah! Né - lus - ko fuis Sé - li -

f Ah *Tempo.* *p*

loin de moi, par - don - ne Si j'ai vou - lu mou -

-ka je t'ai - me!

-rir et si je t'a - ban - don - ne

hélas hélas

poco rall.

effroye **Récit.** **All.^o mod.^o**

O ciel sa main est froide et gla - cé - e, c'est la mort c'est la

p

de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

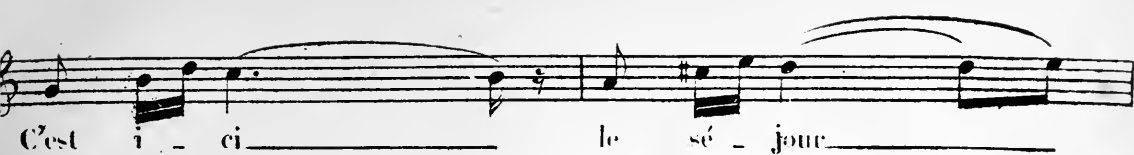
de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

de - ter - nel a - mour!

The musical score consists of seven vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a choir-like fashion, with each staff containing the lyrics 'de - ter - nel a - mour!'. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a simpler, harmonic pattern in the left hand. The score is set in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the vocal staves, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes.



C'est i - ci le sé - jour



C'est i - ci le sé - jour



C'est i - ci le sé - jour



C'est i - ci le sé - jour



C'est i - ci le sé - jour



C'est i - ci le sé - jour



C'est i - ci le sé - jour



8-

Seven staves of musical notation, likely vocal or instrumental parts, showing a melodic line with various notes and rests. The notation is in a single system, with each staff containing a series of notes and rests, possibly representing a vocal line or a specific instrument's part.

cres poco a poco:

Piano accompaniment for the final section of the piece, featuring chords and a melodic line in the bass. The notation includes various chords and a melodic line in the bass, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a tempo marking of *cres poco a poco*.

(La toile tombe.)

(FIN de l'Opéra.)